

ایتالیو اسپانیاهم نگران اتباع ایرانی در افغانستان هستند

چهارشنبه ۱۸ شهریور ۱۳۷۷ ۹ سپتامبر ۱۹۹۸ ۱۷ جمادی الاول ۱۴۱۹ سال پنجم شماره ۱۰۵۱

عوامل اصلی حمله به وزیر فرهنگ و معاون رئیس جمهور دستگیر شدند

این افراد با تحقیقات گسترده مأموران امنیتی، انتظامی و اطلاعاتی شناخته و دستگیر شده اند و هم اکنون تحقیقات از دیگر افراد مظنون ادامه دارد



وزیر دارایی اعلام کرد: کارمندان دولت بیشتر از اصناف مالیات داده اند

سال گذشته اصناف سراسر کشور ۱۵۷۰ میلیارد ریال مالیات پرداخته اند که کمتر از ۹ درصد مالیاتهای مورد نیاز است.

وزیر دارایی در جمع اصناف بازار تهران اعلام کرد سال گذشته کارمندان دولت بیش از اصناف سراسر کشور مالیات دادند.

دکتر نمازی در پیروزی در این سخنرانی که به دعوت جامعه انجمن های اسلامی اصناف و بازار تهران در مسجد امام خمینی برگزار شد، بر لزوم برقراری عدالت مالیاتی در کشور تأکید کرد و گفت: در سال گذشته، اصناف کشور ۱۵۷۰ میلیارد ریال مالیات پرداخت کرده که این رقم کمتر از ۹ درصد مجموع مالیات دریافت شده است.

دکتر نمازی یکی از شرایط ایجاد عدالت اجتماعی در جامعه را برقراری عدالت مالیاتی خواند و در تشریح سیاستهای اقتصادی کشور گفت: با اعلام طرح ساماندهی اقتصادی زمینه مناسب برای گسترش فعالیتهای اقتصادی آماده شده است.

دکتر نمازی گفت: قبل از اعلام طرح ساماندهی اقتصادی کشور بسیاری از افراد آگاه به مسائل اقتصادی به دلیل نبود امنیت اقتصادی مایل به سرمایه گذاری نبودند و اکنون در طرح ساماندهی اقتصادی کشور، سیاستهای دولت در زمینه های مختلف اقتصادی به خوبی مشخص شده است.

رئیس مرکز مطالعات انرژی شرق و غرب در هواپیما گفت: دولت ایران باید بودجه و اعتبارات خود را بر اساس بهای هر بشکه نفت به میزان ۱۰ تا ۱۲ دلار تنظیم کند که در مواقع بحران با مشکل روبه رو نشود.

دکتر فریدون فشارکی روز دوشنبه در سخنانی تحت عنوان «تحولات بازار نفت» در مؤسسه مطالعات بین المللی انرژی افزود: ایران باید برنامه های بلندپروازانه خود را به تدریج و خارج از آنگاه به در آمد نفت پیریزی کند.

وی دلایل کاهش قیمت نفت در بازارهای جهانی را بر شمرده و گفت: این کاهش قیمت ناشی از افزایش عرضه نفت است. وی افزود: اگرچه قیمت نفت در بازارهای جهانی به بحران های اقتصادی جهان ندارد و بخش عمده آن مربوط به پیشرفت دانش فنی استخراج و تولید نفت است.

وی گفت: برگزاری جلسات مکرر و تعیین سقف تولید نفت اوکراین نمی تواند قیمت نفت را افزایش دهد، بلکه تولیدکنندگان باید هزینه های تولید و استخراج را از طریق افزایش فن آوری کاهش دهند تا با این امنیت قیمت این محصول، کشورهای تولیدکننده گرفتار کاهش بودجه نشوند. وی گفت: انگیزه های وجود ندارد قیمت نفت افزایش یابد، ضمن اینکه روند کاهش قیمت نفت حداقل تا دو دلار دیگر طی پنج تا هفت سال آینده ادامه خواهد داشت.

فشارکی بحث تولیدکنندگان خاورمیانه درباره قدرت تعیین قیمت نفت به دلیل در اختیار داشتن بیشترین منابع نفت و گاز را در دو اظهار داشت: اگرچه منابع نفت خلیج فارس بیشتر از منابع نفتی کشورهای اروپایی است، اما قیمت کنونی نفت برای اروپایی ها که آرزای آنها به سرمایه گذاری در ایران است، تعیین قیمت نفت است.

وی ادامه داد: با توجه به وضعیت اقتصادی کشورهای آسیای آینده و تقاضای اروپا برای افزایش نفت در کشورهای چین و هند در سال های آتی، توجه به این بازار ضروری است.

توجه به این بازار با حضور نیروی شرقی و غربی و افزایش سهم ایران در تولید نفت، تولیدکنندگان گاز، انرژی حرارتی هسته ای و زمین (ژئوترمال) و ... را نیز با مشکل مواجه می کند.

اطلاعات

ویژه هموطنان خارج از کشور

چاپ آمریکا نیویورک

The Only International Persian Daily Newspaper

مسابقات جام جهانی کشتی آزاد در تهران آغاز شد

ISSN:1353-8829 NO. 1051, WEDNESDAY, SEP. 9, 1998

رئیس جمهور: امنیت این نیست که همه مطابق میل ما حرف بزنند

مخالف هم باید بتواند در جامعه حرفش را بزند
هنر این است که مخالفان را به ... اگر هاله ای دور بعضی از دستگاهها ایجاد دو ستاداران نظام تبدیل کنیم شود، هر کاری که بخواهند انجام می دهند



تصمیمات دولت درباره فرش دستباف اعلام شد

برای نمایشگاه در کشورهای خارجی، تبلیغ در شبکه های پربیننده تلویزیونی و اعزام هیاتهای بازاریاب از جمله تصمیمات تازه است

آقای خاتمی رئیس جمهور در دیدار وزیر و دیگر مقامات وزارت اطلاعات گفت: هنر آن است که معاندان را به «مخالفان وفادار» و مخالفان را به «دوستانداران نظام» تبدیل کنیم.

رئیس جمهور، به جهتگیری اصلی دستگاه اطلاعات برای رساندن اطلاعاتی که معطوف به سوی امنیت باشد، اشاره کرد و گفت: باید امنیت را بقیه در صفحه ۲

حل بحران ربودن دیپلماتها از طریق اعمال قدرت سیاسی

حادثه به نفع حزب کارگزاران بود! ... از شیخ فضل الله نوری تا شیخ عبدالله نوری سرادین تلویزیون در تدارک یک مناظره پربیننده قضای که با چشم باید دید ایجاد جراتوری برای جنگ، پیشنهاد دوزیر برای انتصابات در شد

بحث پیرامون واقعه نماز جمعه هفته گذشته که در آن دولت از اعضای هیات دولت موردی احترامی را بر او ابراز کرد گروهی معمود قرار گرفته بودند، همچنان از سوی مطبوعات کنونی دنبال می شود.

روزنامه «ایران» در محکومیت این اقدام فرضهایی را مطرح می کند که به سبب سخن از جانب گروههای طرفدار آقای خاتمی ردمی شود. «ایران» که به ضرب و جرح عبدالله نوری و دکتر مهاجرانی نیز اظهار شک و تردید می کند در سرمقاله دیروز خود نوشته است:

«اهانت به دو عضو مؤثر کابینه تقریباً توسط تمامی دوستان انقلاب محکوم شد. اهانت (و در صورتی که صحت داشته باشد) ضرب و جرح (و جلوه ای از خشونت است و ترویج خشونت به مصلحت هیچ گروهی و فردی که خود را دوستدار مللک و دین می داند، نیست. در شرایطی که طبق تعاریف و استانداردهای امنیتی، تهدیدبخارچی و موافقین در عین حال ادعای تثبیت کشور و رشد مشارکت نهاداریم و به یزید در شرایطی که در تدارک انتخابت خیر کان هسیتیم وقوع چنین حوادثی، تأمل برانگیز و مشکوک می نماید.

بعضی قرائن نشانگر آن است که اصل راه اندازی چنین درگیری هایی در برنامه دشمنان تعریف شده است. آنها معتقدند با تائید سلب رقیب و اختلافی که بین گروه های داخلی وجود دارد کافی است فقط به عنوان کاتالیزور و اکتش وارد ماجرا شوند و اصل جرقه را از اینبندان در تدارک خود بخود به مدد کینه ها و سوءظن های دوستان انقلاب، انجام گیرد! ...

البته فرض «خود زنی» اقل راجع به این حادثه غیر معقول است درست است که یکی دو روزنامه با یزید کردن اصل خبر و پرداختن به تائیدی خود ساخته و ایجاد غوغای رسانه ای و فعال نگه داشتن خط پیگیری خبری سعی در بهر برداری این حادثه به نفع حزب کارگزاران داشته اند و اصافا به خوبی هم از عهده مدیریت بحران بر آمده اند! ولی اصل ماجرا هر چند هم مشکوک باشد که هست اما باید استیلا فرض «خود زنی» صائب باشد.

جای این سؤال وجود دارد که چرا این دو عضو محترم کابینه در قیاس با بیان مطالبی که تنش آفرین در هاست در میان اهل نماز جمع و تشییع شهیدان یعنی مردمی که اصولگرا ترین و ارزشگرترین قشرهای مردم هستند حاضر می شوند؟

در شرایطی که آقای عبدالله نوری تلویحاً نامه امام به آقای محتشمی راجع به نهضت آزادی را به سخره می گیرد و چنین کلوخ اندازی می کند انتظار بر خود دشیدید از سوی مردمی که امام انقلاب خود را تا حد جان دوست در انداخته و در پی نبوده است، هر چند مجدداً تأکید می کنیم لاف شروع درگیری نباید از سوی مدعیان اسلام و انقلاب و امام بود باشد...»

عالمان و گردانندگان
«از شیخ فضل الله نوری تا شیخ عبدالله نوری» عنوان مقاله ای است که روزنامه «اسلام» در آن جناح راست را با عنوان «مشروع و عاخوان» مورد انتقاد قرار داده و نوشته است:

«پس از آنکه بر و نده قطور مشروطیت در انتخابات دوم خرداد موقوفاً شد، ولی نتیجه دیکشید و بسته شد، انتظار می رفت که به این زودبختان که بر بار بار زنگ زد، ولی حال که در پی سخنان چنددی قیل آقای ناطق نوری که مجدداً این پرونده قطور باز گشایی شده متهمان مردم زنده آن در دادگاه خلیج به صف شدند، بی مناسبت نیست که به یک دیگر نیز از جانب برخی از متهمان خدمت ایشان تقدیم شود تا بر این پرونده پایان ناپذیر اضافه شود.

متأسفانه این برگ در روز جمعه با حمله به شیخ عبدالله نوری با آن سابق و این موقعیت به دست کسانی ساخته شد که هنوز هم پیراهن و عمامه مرحوم شیخ فضل الله نوری را به عنوان سند حقانیت خود این طرف و آن طرف می برند و با تسک به همین پیراهن و عمامه است که شیخ عبدالله نوری را مورد هجوم قرار می دهند.

اگر در صدر مشروطیت به وسیله یک روحانی علیه شیخ فضل الله حکم صادر و در میدان توپخانه مکرر اجرا کردند،

تیرهای صفا اول مطبوعات ایران

- مذاکره طالبان با ایران برای آزادی ایرانیان در بند
- وزارت کشور: عوامل اصلی تهاجم به دو عضو هیات دولت شناسایی و دستگیر شدند
- خاتمی: امنیت این نیست که طبق میل ما حرف بزنند
- عوامل خشونت روز جمعه شناخته شده اند
- صدای سروش می آید، اعلام آمادگی آیت الله مصباح بزرگ برای مناظره مستقیم رادویی

اطلاعات

- حجت الاسلام والمسلمین خاتمی: تبدیل کردن مخالفان به دوستان نظام، «هنر» است
- قوه قضائیه تعرض به دو تن از اعضای هیات دولت را محکوم کرد
- تعاونی های تولیدی خواهان اصلاح قانون تعاون شدند

ایران

- رئیس جمهوری: امنیت در پناه قانون پایدار می ماند
- برترینهای آزمون سراسری سال ۷۷
- شماری از مهاجران روز جمعه دستگیر شدند

توسن

- گزارش خبرنگار ویژه توس از وضعیت پرونده شهردار در دادگاه عالی انتظامی قضات
- تعدادی از مهاجران به توری مهاجرانی دستگیر شدند

جمهوری اسلامی

- رئیس جمهور: همه دستگاههای دولتی مسئول هستند و باید سنجیده تر عمل کنند
- عملیات سنگین نیروهای مخالف طالبان بر پاییز گری کابل
- وزیر اقتصاد و امور دارایی: کارمندان بیش از اصناف مالیات می دهند

سیله ایگر محتشمی

- است کارکنان جامعه بیابند و به جان مردم نماز گزار بیفتند، یکنوزن و مجبور ازینند
- وزیر دارایی: کارمندان بیش از اصناف مالیات دادند

روایت

- گفت و گوی روزنامه زن با ی نظیر تو: جسارت و شهادت زنان ایرانی را می ستاید
- دستگیری چند عامل حمله به مهاجرانی و نوری

سلام

- تعدادی از عوامل اصلی تهاجم به معاون رئیس جمهور و وزیر ارشاد دستگیر شدند
- رئیس جمهور: امنیت این نیست که همه مطابق میل ما حرف بزنند
- دکتر یونجانی: ممکن است جریان تهاجم خواه با تحریک احساسات افرادی که دغدغه اقتصادی دارند وجود آورند این حادثه باشد

کار و کارگر

- رئیس جمهور: معاندان را به مخالفان وفادار به قانون تبدیل کنیم
- وزارت کشور: تعدادی از عوامل تعرض به دو تن از اعضای هیات دولت دستگیر شدند

گیتان

- رئیس جمهور: دستگاههای بر خورد از امکانات عمومی اگر مورد استیصال نباشند، هر کاری بخواهند انجام می دهند
- قاضی تحقیق پرونده ترور و مهتدی ایرانی در پاکستان به قتل رسید

سیله وارزشها

- عنوان سرمقاله روزنامه «جهان اسلام» است که در آن می خوانیم: «...بحث روی این نیست که ادعاهای قدرت طلبان وطنی در صحت هست یا نیست، بحث روی عملکرد آنها است که مغایرت آشکاری با ارزش های دارد که خود را حامی انحصاری آن می دانند. سؤال این است که در کجای اسلام سبلی زدن به یک وزیر مورد تأیید مجلس اسلامی و عضو دولت اسلامی، با سبلی از ارزشها است؟ مردم چگونه باید با مردم مهاجرین در شمارهایی که می دهند، صداقت دارند؟ مردم شعارها را باور کنند یا رفتارهایی را که با هیچ معیار و ملاک انسانی و اسلامی همخوانی ندارد. آقایان مهاجرین و آقایان حامیان آشکار و پنهان گروه های هرج و مرج طلب! شما باید بدانید به صورت قطعی باید بدانید که قضات مردم از روی بدیدر صفحه ۲



بنیاد نمایشگاههای فرش تورنتو در ابعادی متفاوت برگزار می کند

۱۰ - ۱۳ اکتبر ۱۹۹۸

METRO TORONTO CONVENTION CENTRE

تورنتو - کانادا

30 Wertheim Ct., Unit 1, Richmond Hill, Ont. L4B 1B9
Email: trs@clubn.com
TEL: (905) 881 - 9811 FAX: (905) 881 - 7211 TOLL Free: 1 - 888 - RUG - 9615

چند خبر از سالهای دور...

بیست سال پیش

اطلاعات بین‌المللی: روزشنبه ۱۸ شهریور ۱۳۵۷ بدلیل برقراری حکومت نظامی در تهران و شهرستانها، اخبار مطبوعات، به‌اعلامیه‌های فرماندار نظامی منحصراً شدو حتی خبر اظهارات جمعه‌خونین ۱۷ شهریور و ایجاد گسترده آن، به‌طور خلاصه‌اوم آن‌هم از زبان حکومت نظامی انتشار یافت.

تظاهرات خونین تهران ۳۰۸ کشته و مجروح داشت

تهران - خبرگزاری پارس: اعلامیه شماره ۴ فرماندار نظامی «همان طور که طی اعلامیه‌های دولت به استحضار عموم رسید، به منظور جلوگیری از خونریزی و تظاهرات غیرقانونی و بر خلاف قانون اساسی و به منظور حراست از موجودیت و وحدت ملی و حفظ جان و مال افراد و آحاد ملت، مقررات فرمانداری نظامی در بعضی از شهرهای کشور از ساعت ۶ بامداد ۱۳۵۷/۶/۱۷ برقرار و مراتب به اطلاع عموم رسید.



معذالك، امروز صبح در میان تظاهر کنندگان، تعدادی معلوم الحال آشوب طلب که با توجه به اعمال مردم تکیه روشن است با پول و نقشهٔ خارجی عمل کرده و از پشتیبانی بیگانگان برخوردار هستند، با مواد آتش‌زا به نام «کوکتل مولوتوف»، مشعل‌های افروخته نارنجک و تیراندازی با سلاح‌های مختلف و کار و چاقو در نواحی مختلف شهر با اغفال مأمورین، مبادرت به تعرض به جان و مال مردم نموده و چندین سخل را به آتش کشیده و باهجوم و تعرض به مأمورین و سربازان تعدادی سرباز را با تیراندازی و کار و مجروح کرده از پای در آوردند و هر چند که مأمورین جهت متفرق کردن آنها احتیاط نموده‌اند نه تنها اعتنایی نکردند، بلکه به تجمعی خود افزوده و به سوی مأمورین حمله‌ور شدند در این موقع مأمورین ناچار از اجرای مأموریت و وظایف قانونی خود به منظور برقراری نظم و امنیت مبادرت به تیراندازی نموده و مهاجمین را متفرق و تعدادی از آنها را دستگیر و تسلیم مقامات قانونی کردند. متأسفانه طبق آماری که تا ساعت ۱۷/۳۰ امروز (دیروز) از بیمارستان‌های مختلف به دست آمده، این وقایع ۵۸ کشته و ۲۰۵ مجروح داشته است. فرمانداری نظامی تهران با یادآوری وظایف قانونی خود و اینکه کلیه جرنبانانی که اتفاق می‌افتد، به طور کامل، صحیح و به موقع به اطلاع اهالی شریف و باقوای تهران و حومه خواهد رسید، انتظار دارد با رعایت مقررات و قوانین حکومت نظامی که در جهت رفاه و آسایشین عامه مردم استقرار یافته است با مأمورین فرمانداری نظامی همکاری لازم را معمول دارند.

فرماند نظامی تهران و حومه را تشدید غلامعلی لویسی

کابینه شریف امامی فردا به مجلس شورای ملی معرفی می‌شود

کابینه شریف امامی، فردا به مجلس شورای ملی معرفی می‌شود نخست‌وزیر به دنبال ایراد بیانیاتی، برنامه کار دولت را تقدیم خواهد کرد. بدین ترتیب با تقدیم برنامه دولت به مجلس و توزیع آن بین نمایندگان مطابق آیین‌نامه داخلی که می‌گوید: «برنامه دولت وقتی در دستور مجلس قرار می‌گیرد که لایق ۲۴ ساعت قبل طبع و توزیع شده باشد» و پس از طرح در مجلس و مذاکرات مخالف و موافق و توضیحات دولت، رأی اعتماد گرفته خواهد شد. بحث در مورد برنامه دولت در جلسه روز شنبه آغاز خواهد شد. امروز گفته شد در مقابل چهار نماینده که می‌گویند به عنوان مخالف صحبت می‌کنیم، بیست و پنج نماینده نیز از سه روز قبل با حضور در مجلس اعلام کرده‌اند که ناطق مؤافق در بارهٔ برنامه دولت خواهند بود.

اطلاعیه قبلی دولت پیرامون ممنوع کردن تظاهرات

در تاریخ چهارشنبه ۱۵ شهریورماه جاری دولت طی اطلاعیه‌ای اجتماعات بدون اجازه شهربانی را ممنوع اعلام کرده بود.

در اطلاعیه تأکید شد که از تشکیل هر نوع اجتماعات در معابر عمومی جلوگیری خواهد شد.

اجتماع ۲ نفر بیشتر در تهران ممنوع است

اعلامیه شماره ۳ فرمانداری نظامی تهران و حومه. در اجرای قانون مربوط به فرمانداری نظامی، مراتب زیر به اطلاع اهالی محترم تهران و حومه می‌رسد.

- تشکیل هر گونه اجتماعی از ۲ نفر به بالا ممنوع است و به مأمورین انتظامی دستور اکید داده شده است که با متخلفین به شدت رفتار نماید.
- حمل اسلحه از هر قبیل جز برای مأمورین انتظامی اکیداً ممنوع است.
- از ساعت ۲۱ تا ۵ بامداد، عبور و مرور جز برای مأمورین انتظامی ممنوع است و چنانچه فرد یا افرادی بین ساعات مزبور در شهر دیده شوند، دستگیر و برابر قانون با آنها رفتار خواهد شد.
- شرکت‌های مسافری زمینی موظفند برنامه حرکت اتوبوس‌های خود را طوری تنظیم نمایند که مسافران حداکثر تا ساعت بیست به مقصد برسند تا فرصت رفتن به منازل خود را داشته باشند.
- در مورد هواپیماهایی که در ساعات ممنوعه باید از فرودگاه‌ها مرآه‌ها، به خارج عزیمت کنند، هواپیمایی ایران ترتیبی بدهد که کلیه مسافران با اتوبوسی که به وسیله مأمورین بدرقه می‌شوند، به مقصدهای مربوط هدایت شوند.

استعفاي هويدا

بامداد امروز آقای امیر عباس هویدا وزیر دربار استعفاي خود را از مقام وزارت دربار شاهنشاهی تقدیم داشت که مورد موافقت ذات مبارک شاهانه قرار گرفت.

نقل از اطلاعات ۱۸ شهریور ۱۳۵۷

چهل سال پیش

یک کارخانه آتمی انگلستان منفیجر شد

ریسلی - آسوشیتدپرس - بر اثر انفجاری که در یکی از کارخانه‌های کمپسیون انرژی اتمی انگلستان در ناحیهٔ «ریسلی» رویداد، هفت نفر به شدت مجروح شدند.

به طوری که مطلعین اظهار کرده‌اند، تدابیر احتیاطی از هر جهت اتخاذ شده و از خطر تشعشع اتمی، جلوگیری به عمل آمده است. عده‌ای از افراد پلیس انگلستان در حوالی این کارخانه نگهداری می‌کنند و از نزدیک شدن مردم به آن ممانعت به عمل می‌آورند.

نقل از اطلاعات ۱۸ شهریور ۱۳۳۷

مؤسسه آموزشی حافظ

به مدیریت حبیب دشتی

دوره لیسانس (B.Sc) در کینگز کالج (King's College) دانشگاه لندن بدون داشتن A-Level با شرایط زیر :

یک سال تحصیلی مقدماتی (Foundation Course) و سه سال دوره دانشگاه برای دریافت درجه لیسانس در رشته‌های مهندسی و علوم از جمله : ایمنی شناسی (Immunology) دانش بالینی (Clinical Science)، داروسازی (Pharmacy)، داروشناسی (Pharmacology)، تغذیه (Nutrition)، کامپیوتر و ژنتیک (Genetics)

دارندگان دیپلم متوسطه ایران با معدل بالا برای کسب شرایط و اطلاع بیشتر با نشانی زیر تماس حاصل نمایند.

HAFIZ EDUCATIONAL ADVISOR SERVICE
 25 Fir Lodge, Gipsy Lane, London SW1 5SA
 Tel: 0181 - 878 6147 Fax: 0181 - 878 6147

علت پیری زودرس : پوست بدن

تهران - ایرنا: دانشمندان هشدار می‌دهند ماده شیمیایی موجود در پوست بدن انسان که تصوری می‌شد حفظ آن از اثرات مضر اشعه ماوراء بنفش موثر و مفید است، باعث پیری زودرس می‌شود.

به گزارش تلویزیون «بی‌بی‌سی» این ماده شیمیایی که در کرم‌های ضد آفتاب سوختگی نیز به کار برده می‌شد، اکنون در اروپا ممنوع شده است.

بیشتر کرم‌های ضد آفتاب به نسبتی از پوست بدن حفاظت می‌کنند که دارای ماده جلوگیری از اشعه ماوراء بنفش از نوع B هستند. اما پژوهش‌های اخیر نشان داد که زیان ماده شیمیایی موجود در این کرم‌ها ز ضرای اشعه ماوراء بنفش بیشتر است.

دانشمندان از مدت‌ها قبل می‌دانستند که اشعه ماوراء بنفش نور خورشید در پوست بدن چین و چروک و تیرگی رنگ و در نهایت پیری زودرس ایجاد می‌کند. اکنون دانشمندان با پژوهش‌های جدید توانسته‌اند به چگونگی این فرآیند پی ببرند.

به گفته کارشناسان هنگامی که اشعه ماوراء بنفش به پوست بدن برخورد می‌کند، روی یکی از مواد شیمیایی موجود در پوست اثر گذاشته و یا نسبت به آن واکنشی انجام می‌دهد که به آزاد شدن اتم‌های اکسیژن منجر می‌شود.

طنز

خارج از دستور

ناطق آن گاه افزود: آقایان! و سبسی نگلفی به آن طرف انداخت و گفت: خانمها! من به شما مستشار می‌دهم، مگر یک مملکت چند تا روزنامه و نشریه می‌خواهد؟ اگر ملاحظه ما را نمی‌کنند، فکری به حال این روزنامه‌فروشان زحمتکش بکنند. مگر در یک ده که یک متری چند تا روزنامه را می‌توان نگه داشت؟ من متحیرم که این عزیزان روزنامه‌فروشان جطور اسم و جای هزار تا روزنامه را حفظ می‌کنند؟ ما این‌جا شماره‌یقه پیراهن خودمان یادمان می‌رود، اما آنها یاد دفتر و دستک این همه نشریه را نداشته باشند. صدرحمت به قرائح! قارح با یک باران رشد می‌کند و با یک باد بسماطش را جمع می‌کند! اینها ظاهرشان به قرائح می‌ماند، اما انگار مثل چنار هفت چنار ریشه دوانده‌اند.

اینهمه مسمعی آزادی را نمی‌دانند. تعبیر اینها از «آزادی» یک چیز من فروردی است. به خودشان هم زحمت نمی‌دهند از ما بپرسند معنی آزادی را. به نظر شما عجیب نیست؟ (یکی از حضار: چی عجیب نیست؟) ناطق سبسی گفت: من مجدداً هشدار می‌دهم. اگر لازم شد بار سوم هم هشدار خواهم داد. امنا اگر زلزله آمد و شیشه‌های پنجره دفتر مجله‌شان بشکند، به پای ما نگذارندها.

تعجب این جاست که وقتی هم یک نشریه‌ی را تعطیل می‌کنند، نویسنده‌های آن سرورمگرگنده نفس می‌کنند.

چه معنی دارد وقتی یک روزنامه را تعطیل می‌کنند، نویسنده‌هایش دسته‌جمعی «هاراگیری» نکنند؟!

اطلاعات پزشکی

توصیه‌هایی برای والدین با کودک مبتلا به تشنج چه کنیم؟

۱- هنگام مشاهده تشنج در کودک باید نکات زیر را در نظر گرفت: ۱- بهتر است بدانید اضطراب و دادو فریاد شما نه تنها کودک را خوب نخواهد کرد بلکه باعث اختلال در کله‌سازی می‌شود. باید بدانید تشنج ناشی از تب تقریباً هیچگونه خطر جدی برای کودک نخواهد داشت، پس خون‌نسر دو هوشیار باشید.

خواندنی

تعبیر یک مرجع تقلید از یک رهبر

اینجا مسئله تقلید در بین نیست که گفته شود فلائی اعلام است یا من؟ اینجا بحث رهبری است و چنین نیست که هر مهمانی لیاقت رهبری داشته باشد، به همان گونه که لیاقت تقلید را دارد. لیاقت رهبری را تنها فقیه سیاستمدار دارا است که به زمان خویش آگاه بوده و در راه خدا از ملامت ملاتکران تترسد و اکنون با این مشخصات کسی جز آیت‌الله خمینی نیست. »

از کتاب دستان دوستان، محمد محمدی‌اشتهاردی

درگذشتگان

بانون سیده‌ریابه‌اوایلا زهرالیاسی

آقایان دکتر ابوالفضل آشتیانی سیدمحمد همایونی حاج علی اصغر محمدزاده محسن‌پاد

خانواده‌های سوگوار واویلا-واتنی-بلوزی-حیاطی مقدم الیاسی- دکتر سایه-امین سرخی

آشتیانی -حجازی- کبا-شهنش همایونی -زاهدی-رشدی محمدزاده-رضائی- کرباسی- کاظمی یاد-پنجه‌شاهین-تواب- بیگ حاج جعفر اسکونژی‌زاده اسکونژی‌زاده- لیمونادی- مستوفی‌زاده شهابی قریب- مدرسی-صادقیه نبیثی-قرانی- کاظمی- مجتباتی

گوناگون

مجسمه ابوالهول و عید نوروز

دشمن-واحد مرکزی خبر: آفتاب هر سال در روز عید نوروز مستقیم به چهره مجسمه ابوالهول می‌تابد. دانشمندان مصری به تازگی پی برده‌اند که آفتاب هر سال، دوبار در ۲۱ مارس و ۲۱ سپتامبر یعنی اعتدال ربیعی و اعتدال پاییزی به صورت عمودی به چهره مجسمه ابوالهول می‌تابد که دقیقاً برابر با اول فروردین و عید نوروز و همچنین اول ماه پاییز ایرانی است. کشف جدید نشان می‌دهد مصریان قدیم تصادفاً صخره‌های را برای اثرنشیندن پیکر ابوالهول انتخاب نکرده‌اند، بلکه به طور دقیق و با محاسبات علمی این صخره را با توجه به گردش سالانه زمین به دور خورشید برگزیده‌اند.

همچنین این مطلب را ثابت می‌کند که مصریان باستان به نوعی تقویم شمسی قائل بوده‌اند که دو نقطه فروردین و پاییز آن مطابق با تقویم باستانی ایران است.



یادداشت وزیر کشور را که استیضاح کردیم، یک روز تعطیلی یک ماه جایزه دادند؛ حساب کرده‌ام اگر همه‌شان را استیضاح کنیم، حدود یک ماه تعطیلی داریم!

تقویم تاریخ

۱۸ شهریور - ۹ سپتامبر - ۱۷ جمادی الاول

□ در سال ۱۳۴۸ شمسی «جبال آل‌احمد» نویسنده، منتقدو نظریه‌پرداز سیاسی واجتماعی معاصر ایران در اسامک کیلان در گذشت. وی به‌سسال ۱۳۰۲ در خاندانه‌ای روحانی به‌دنیا آمد وپس از اتمام تحصیلات متوسطه در مدرسه‌مرویی به‌فراگیری صرف‌نحو پرداخت. آل‌احمد در سال ۱۳۲۵ از دانشکده ادبیات دانشکده تهران فارغ‌التحصیل‌شدو در سال‌های روزنامه‌فروشان‌های زحمتکش برآشوب جنگ جهانی دوم، فعالیت‌های اجتماعی و سیاسی خویش را آغاز کرد. او در سال ۱۳۲۶ عضو حزب توده شد، اما پس از یکسال از این حزب کناره‌گیری کرد، آل‌احمد در جریان ملی‌شدن صنعت نفت، فعالانه شرکت جست و پس از کودتای ۲۸ مرداد ۱۳۳۲ اعلاماً سیاست کناره‌گرفته و تدریس و تحقیق و تألیف پرداخت. نویسنده‌گی، هنر برجسته آل احمد بود و او در این زمینه سبک‌و شیوه‌ای خاص خود داشت.

آثار او بسیار است که‌از جمله آنها می‌توان به این‌سوار داشاره کرد: «غرب‌بزدگی» (در این کتاب تضاد اساسی بنیادهای اجتماعی با آنچه ترقی و تحول عنوان می‌شد مورد توجه قرار کردند، سرانجام در روز ۱۸ شهریورماه نبروهای روس وانگلیس راهی تهران شدند وایتختر الشغال کردند.

□ در سال ۱۹۴۴ میلادی کشور «بلغارستان» از اشغال نیروهای آلمان نازی خارج‌شدو مستقل شد. بلغارستان در جنگ‌های اول و دوم جهانی جزء

روزشمار وقایع مهم قرن ۲۱

۱۴ مه ۱۹۴۴

مارشال «اروین رومل» معروف به روباه صحرا، پس از تجربه به تلخ شکست قوای تحت فرمانش در شمال آفریقا که به عقیده خود او ناشی از اطاعت کورکورانه از خواست‌های هیتلر بود، اکنون به مخالفان نازی‌ها پیوسته و «فهرر» را به خاطر عدم واقع‌بینی و تصمیمات آنی و بی‌مطالعه قابل انتقاد دانسته است.

او عقیده دارد که تهاجم آلمان در دو جبهه، از یکسو علیه روسیه و از سوی دیگر در جنوب اروپا و سپس شمال آفریقا، اشتباه محض بود و برآکنده کردن نیروها در عرصه‌های متعدد جنگ سبب شد که ضربه‌های ارش رایش و متحدانش کاستی گیرد و حریفان فرصت بسیج قوای تازه پیدا کنند و با حملات متقابل سیاهبان خسته آلمانی را به عقب برانند.

پس از پیروزی «مونت گمری» در «العلمین»، رومل از هیتلر تقاضا کرده بود که اجازه عقب‌نشینی بدهد و قوای کمکی به لیبی نفرستد، اما هیتلر دستور مقاومت تا آخرین نفس داد و به علت دورگیری در جبهه روسیه از اعزام نیروهای جدید به شمال آفریقا خودداری کرد، در حالی که اگر آلمان‌ها به کانال سوئز می‌رسیدند، شاهراک امپراتوری بریتانیا قطع نشده بود. در نتیجه هزاران سرباز آلمانی در جلگه‌های پنهانور روسیه به خاک و خون غلتیدند و لشکر کشی آلمان به شمال آفریقا نیز به شکست کامل انجامید.

«رومل» پس از احضار به آلمان، در شهر «اشتوتگارت» بوسیله «کارل استرویلین» فرماندار این شهر با گروهی از شخصیت‌های آلمانی ضدنازی از تباطر برقرار کرده و سپس در فرانسه دیداری با ژنرال «فون اشتولتاگل» فرمانده کل نیروهای آلمان در غرب داشته است. وی نیز با تصمیمات آنی و خودسرانه هیتلر مخالف بود و سرنگونی او را به نفع آلمان می‌داند، اما رومل چنین اقدامی را نیشنندیده است.

وی ترجیح می‌دهد که سران نظامی آلمان به رغم اصرار لئوجانیه هیتلر به ادامه جنگ محرم‌مانه با متفقین تماس بگیرند و امکان آتش‌بس و برقراری صلح شرافتمندانه را بررسی کنند. در صورت موفقیت مذاکرات، قوای آلمان مناطق متصرفی خود در اروپا را تخلیه خواهند کرد و به مرزهای طبیعی آلمان عقب خواهند نشست.

دو فرمانده بلندپایه آلمانی در طرح مورد توافق خود پیش‌بینی کرده‌اند که در زمان معین مقر ستاد فرماندهی هیتلر در برلن توسط یک لشکر زبھی به محاصره درآید و خود او پس از دستگیری برای محاکمه به دادگاه سیرده شود.

در همین حال بوسلیه‌رادیه‌ها و مطبوعات، علت برکناری هیتلر و خامت وضع جنگ و فروپاشی اقتصاد آلمان صدافانه برای مردم تشریح شود. سرنگونی رژیم هم‌زمان با برکناری هیتلر مورد نظر است، اما چگونگی حکومت آینده آلمان موکول به برنامه‌های بعدی خواهد بود. دو شخصیت نظامی آلمانی روی طرحی برای تشکیل کشورهای متحده اروپا با یکدیگر توافق کرده‌اند، اما مشکلات تحقق آن را از نظر دو نمی‌دارند. بنا بر دوم، طرح یکده کر نیر و در زماندهی توسط آمریکائی‌ها، در اختیار رهبران نظامی، سیاسی انگلیس قرار گرفت. بنا بر دوم، «سریگوس» اسقف اعظم و رهبر مسیحیان سراسر روسیه در گذشت.

جدول شماره ۱۰۵۰

۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵

افقی:

- محصول آب و صابون- کتابی از ایرس بارو به ترجمه احمد اقتداری ۲- فسخ معامله- حمله و یورش- پیمان ناقل ۳- چادر و سایبان بزرگ- غلاف شمشیر- روزگار می‌گفتند ۴- پسوندی از مصدر گرایی- حمیت و ناموس پرستی- ماه محبت- پسوند ۵- چغان- آهنگ ۶- منت است که چنین آشفته حال شده ۷- آب بند- چرک بدن یا جامه- سرگشته و شنیدا- مایه اصلی اعتبار رنگ پوست ۸- کارگاه نقاشی و عکاسی- پشت سر از شهرهای مذهبی و مقدس ۹- بی‌چیره و مواجهش تاج سر آقاست! - ضمیر جمع- تن‌پوش به مفهوم اعم کلمه- شجاع و دلیر ۱۰- چهاره و رخسار- سرگشتهگی و سرگردانی- زبان‌دار بی‌زبان- حرف بی‌ربط ۱۱- به قول شاعر این‌ره که تو می‌روی به آنجا ختم می‌شود!- ارزش و قیمت ۱۲- با تمام پاریکی تو ی آن هم می‌روند- اشاره به نزدیک، ثروت و مکتب- بیرنده‌ای دشمن حشرات و ملخ ۱۳- به آهستگی و زیرلب سخن گفتن- مشهورترین رباعی سرای ادبیات فارسی- سخن اشاره و کنایه ۱۴- نوعی داروی استنشام کردنی برای رفع گرفتگی بینی- نمحه و آواز- وقوف بر امری ۱۵- نقاش، قالیباف و مجسمه‌ساز همه فن حریف فرانسوی خالق مجسمه «زن با کپوتر» و «ویجرخسوار» که در سال ۱۹۴۴ درگذشت -الغای موسیقی

عمودی:

- زبانهای تاریخی کشورمان که در سال ۱۲۶۹ هجری قمری به دستور ناصرالدین شاه احداث شد- گوشت گری ۲- درویش و نهیدست- قاعده قانون وزیر و صاحب‌مسئله- بندری در جنوب است اگر در ناوانی نباشد! ۳- بی آن چون توان زبست- عالم فرشتگان، او به‌مو عمل نکند.

۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰	۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
۱	۲	۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵

حل جول ۱۰۴۹

۱۶ اطلاعات

ادبیات عامه‌پسند در بازار کتاب ایران

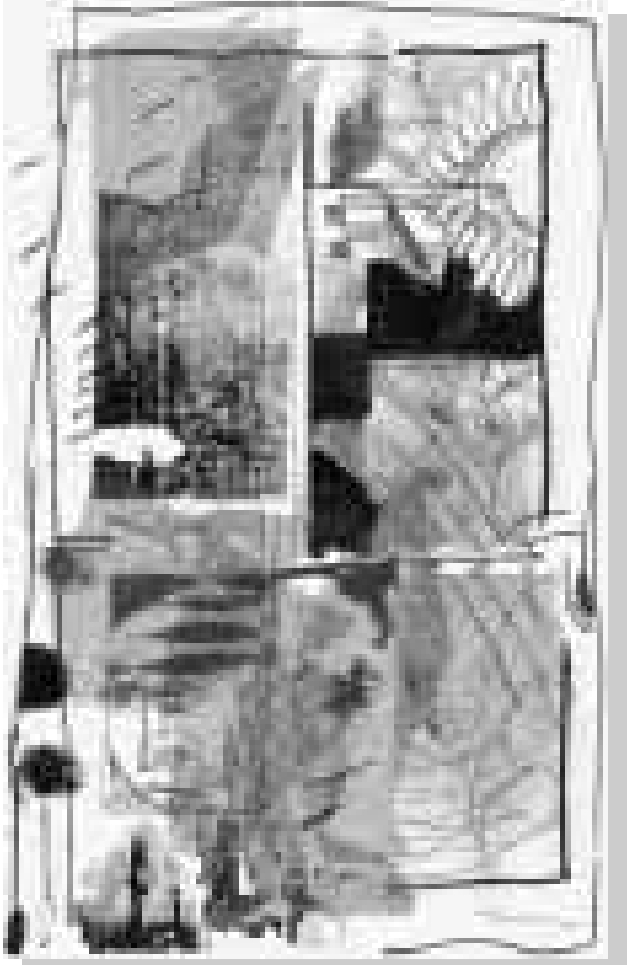
مسابقه‌ای جدی برای ترجمه و نشر جدیدترین آثار نویسندگان پر فروش جهان وجود دارد

مدت‌هاست که در ایران معاصر ادبیات عامه‌پسند بر صندلی اتهام نشسته است. نه تنها رمان‌های پر فروش همچون بامداد خمیار به صرف پر فروش بودن مورد بی‌لطفی روشنفکران قرار می‌گیرند، فیلم‌های پر بیننده و پر نامه‌های تلویزیونی بر طرفدار نیز به همین سبب مشکوک و مورد اعلام می‌شوند. «مبتذل!» «مبتذل!» «مبتذل!» و «مبتذل!» «مبتذل!» و «مبتذل!» در حالی که به یک تعبیر دیگر قضیه کاملاً باید برعکس باشد. اگر رأی مردم شرط است و اگر ۲۰ میلیون بهتر است از هفت میلیون، پس باید بگویم کتابی هم که توانسته است در بازار کسداد امروز خریداران بیشتری بیابد بر اساس همین ضابطه از کتاب مشابهی که فروش کمتری داشته یا اصلاً فروش نداشته باید بهتر باشد. کتاب پر فروش چرخهٔ تولید ناشر را بر سرعت می‌بخشد، سفرهٔ پدیدآورنده و زاد و رود او را رنگین می‌کند و از همه مهم‌تر لذت کتاب خواندن را به خوانندگان خود می‌چشاند. اگر خوانند کتاب از لذت خالی و از نوع اعمال شاقه بود که اولین خریداران و خوانندگان آن را به در و همسایه و دوست و آشنا توصیه نمی‌کردند. همین اظهار نظر‌های مثبت یا منفی دهان به دهان است که تکلیف کتاب را ظرف مدت کوتاهی در بازار کتاب ایران روشن می‌کند، فارغ از آن که منتقدان بعداً چه بنویسند یا ننویسند.

یکی از علل پایین ماندن تیراژ کتاب در کشور ما گرایش و بلکه سنت تولید کتساب‌های روشنفکرپسند در جمع ناشران است. و به تعبیری دیگر خودداری یا توانایی از ارائه کتاب‌های برجاذبه‌ای که خوانندگان عادی را جلب کند و سر شوق بیاورد. و این در حالی است که روشنفکران مدتی است از جایگاه رفیع خود به زیر آسمان‌اند و خانشین در کتابفروشی‌ها، حداقل، دیگر رنگ چندانی ندارند. روشنفکران نسل‌های پیشین، اگر هنوز حی و حاضر باشند، از شدت افسردگی دل‌دمناغ کتاب خواندن را دیگر ندارند و جوانان اندیشمند هم نمی‌خواهند عیناً به راه پدران و خان عموهای خود بروند. دوستی از اهل قلم نقل می‌کرد که پس‌ر دانشجویش به او گفته است «بهر، شما با خواندن آن همه کتاب چه گلی به سر خودتان و جامعه زدید که حالا من پیام و همان کار را بکنم؟»

طبع و نشر کتاب در ایران از اواخر دوران قاجار به بارواج صنعت کم‌کم برای خودش کسب و کاری شد ولی تیراژ کتاب‌های جدی از هزار نسخه - یا هزار جلد به قول ناشران آن دوران - تجاوز نمی‌کرد و بهر ایامی باصط جلد و هزار جلد هم با خون دل ظرف چند چندین سال فروخته می‌شد. در همین زمان کتاب‌های پر فروش تر هم

آثار خبری نبود و اگر دزری هم از این دست آثار و از این گونه قلم‌زنان در نشریات روشنفکری می‌شد به نیکی نبود. وقتی طرف را «راکنین نامه» بنامند، تکلیف مظهر معلوم است حتی در این سال‌های اخیر وقتی سخن‌سنجان عالی‌شان قصد عامهٔ مردم کتابخوانی را کشف کردند و اسماعیل فصیح را می‌کنند، او را «پاورقی نویسن» می‌خوانند. در دههٔ ۱۳۴۰ مؤسسهٔ انتشارات فرانکلین با تاسیس شرکت سهامی کتاب‌های



جیبی گام بلند، و متأسفانه ناموفق، در راه بردن کتاب به میان مردم برداشت. کتاب جیبی به‌بهای یک بلیت سینما یا حتی به کتابفروشان کتاب‌های با طبع روشنفکران چپ، اگر نه عیناً همان کتاب‌های چپ، ادامه یافت و سلیقهٔ خریداران کتاب را به شدت تحت تأثیر قرار داد. درسال‌های سلطنت پهلوی دوم، ادبیات عامه‌پسند را نشریات هفتگی تولید می‌کردند و پدیدآورندگان آنها از ذبیح‌الله منصوری گرفته تا حسینقلی مستعان و جواد فاضل و حمزه سردارد و صدرالدین الهی و ناصر «پاورقی» نویسانی بودند که آثارشان بیشتر زیر نام مستعار - یا همچون مرحوم منصوری به اسم نویسندگان مجعول- به چاپ می‌رسید. و اگر بعداً داستان‌به صورت کتاب- روی کاغذ ارزان و با جلد شومیز - هم تجدیدچاپ می‌شد محل عرضهٔ آن بیشتر ده‌های روزنامه‌فروشی بود تا کتابفروشی‌های معتبر که جای نتجبان بود. از نقد و بررسی این‌گونه

برنامهٔ نشر کتاب‌های جیبی

فرانکلین به هلال گوناگون از جمله ضعف مدیریت پس از چند سال به شکست انجامید. بعد از یک‌هتازهای سال‌های اول و به پایان رسیدن عناوین گلچین شده و نخبه، فروش (و تیراژ) پایین و پایین‌تر آمد و انبار بزرگ شرکت تا زیر سقف آباشته از کتاب‌های یادکرده شد، تا سرانجام به تجدید مدیریت فرانکلین باصط نسخه از هر عنوان را کنار گذاشتند و بقیهٔ موجودی آن‌را پس از تیغ زدن به مقوا تبدیل کردند. دل کتاب‌دوستانی که از جریان امر آگاه بودند شکست که چرا کتاب‌های اعدمانی را به کتابخانه‌های عمومی هدیه نکرده‌اند ولی قسانون سرمایه‌داری تکلیفش روشن است و به کسی یا چیزی رحم نمی‌کند. در آمریکا و اروپا هم کتاب یادکرده‌را تا ابد در انبار نگاه نمی‌دارند. هزینهٔ انبارداری سنگین و اغلب از درآمد فروش یک کتاب کتندو بیشتر است.

سرانجام وقتی فروش هر عنوان کتاب جیبی به سه هزار نسخه تنزل یافت مدیران شرکت تصمیم به تغییر سیاست گرفتند و به نشر کتاب‌های قطع بزرگ پرداختند. ولی نشر کتاب‌های جیبی را بعضی از ناشران دیگر با سماجت مدتی ادامه دادند، از جمله موسسات انتشارات امیرکبیر و جاویدان که آثار صادق هدایت و صادق چوبک را در قطع جیبی تجدیدچاپ می‌کردند. بعضی از نویسندگان با سماجت کتاب‌های دو نویسندهٔ مردم‌پسند دههٔ ۴۰ و ۵۰، امیر عشقیری و ر. اعتمادی، نیز همچنان در قطع جیبی به دست خریداران می‌رسید و شرکت نویناد انتشارات دانش نو هم، اگر قربانی تندروی‌های بعضی از

ادبیات

شاهزاده و دریانورد

نوشتهٔ جبران خلیل جبران / ترجمهٔ مسعود علیا

جبران خلیل جبران-نویسنده، شاعر و نقاش مشهور لبنانی- در ۱۸۸۳ در قریهٔ «بشری» چشم به جهان گشود و در ۱۹۳۱ در شهر نیویورک درگذشت. او به دو زبان عربی و انگلیسی تسلط کامل داشت و آثار گوناگونی را به این دو زبان تألیف کرد. جبران، سال‌های بسیاری را در اورژن و طن به سر برد و در این مدت، با خلق آثاری حکمت‌آمیز و ژرف‌نگرانه، نام خود را در گسترهٔ ادبیات عربی و انگلیسی جاودانه ساخت. از جبران، آثاری همچون «پیامبر»، «باغ پیامبر»، «حمام روح» «گزیدهٔ آثار»، «دیوانه»، «ارواح سرکش»، «پیشرو»، «فرشتگان اعروسان» «مرغزار» و . . . به فارسی برگردانده شده‌است.

ایجاز از مهم‌ترین ویژگیهای نثر و نگارش جبران است. او بسیاری از نکات حکمت‌آمیز را در قالب حکایتها و داستانهای کوتاه گنجانده‌است که حکایت «شاهزاده و دریانورد» از جمله آثار اوست.

شعب آسمان خدارا فرافته بود. شاهزاده در ارابهٔ پادشاهی نشسته بود و از ضیافتی باشکوه که به افتخار او برپا شده بود، به قصر بازمی‌گشت.

ارابه از میان بیشه‌های انبوه می‌گذشت که ناگاه، چرخ آن در مسیر به سنگ بزرگی برخورد کرد و خراب شد. از ایران از ارابه پیاده شدو دریافت که با ارابه‌اش، نمی‌تواند ارابه شاهزاده را به مقصد برساند، پس در برابر شاهزاده زانو زد و التماس کتان گفت: «اعلی‌حضرت پادشاهی! حال که من باعث شدم، پادقابلی به شما روی آورد، چه بر سرم خواهد آمد؟»

شاهزاده، شاهزاده‌ای حقیقی بود و به او پاسخ داد: «خدایوند حی و حاضر است و اوست که شب و سنگهای کنار جادهٔ بیشه‌ها را آفریده است. تترس! فاصلهٔ ما تا قصر تنها به اندازهٔ تیراب محکم یک سنگ است. در این هوای خنک و زیر این آسمان پرستاره، قدم‌زنان به طرف منزل نگاه پدرم خواهم رفت و هیچ مشکلی برای من یا تو پیش نخواهد آمد. آنگاه شاهزاده دعاها و شکر گزاریهای ارابه‌ران را به قلبش میردود به راه افتاد.

مسیر عبور شاهزاده از میدان شهر می‌گذشت. او به مردم سرزمینش می‌نگریست و آنها نیز با بی‌تفاوتی به او نگاه می‌کردند و نمی‌دانستند که این مرد، شاهزادهٔ سرزمین آنهاست.

هنگامی که شاهزاده به مهمانخانهٔ شهر نزدیک شد، مردی جلوی او را گرفت و از او تقاضای صدفهٔ کرد. شاهزاده دریافت که آن مرد، دریانوردی است و لختی درنگ کرد تا به حرفهای او گوش بدهد. هم از آن روی که او شاهزادهٔ سرزمین بود و هم به این خاطر که روحش همواره شیفته و حسرت کش دریا بود. شاهزاده گفت: «من می‌دانم که تو دریانوردی و گدائستی. می‌خواهی با صدفهٔ من چه کنی؟»

مرد غریبه خنده‌ای تلخ سر دادو گفت: «آری . . . شما در دست می‌گویید. من مردی دریانوردم؛ دریانوردی که نه کشتی دارد و نه بندر و باید میان چار دیواری دراز بکشد و به خواب رود. طعم مرگ در دهان است و صدفه‌را برای این می‌خواهم که بتوانم وارد آن مهمانخانه بشوم و تا حد فراموشی و بیخودی میگرسمی کم.»
شاهزاده نسبت به مرد هم‌مردی عمیقی احساس کرد: چرا که شاهزاده نیز دریانوردی بود که می‌بایست به خاطر مقام سلطنتی‌اش، در میان چار دیواری می‌ماند با طعم تلخی که به طعم مرگ شبیه بود، آشنایی داشت.
شاهزاده پرسید: «برای انجام خواسته‌ات، چقدر پول لازم داری؟»

غریبه به تلخی پاسخ داد: «پول زیاد».

6ETTELA’AT

شاهزاده و دریانورد

نوشتهٔ جبران خلیل جبران / ترجمهٔ مسعود علیا

شاهزاده پرسید: «چقدر؟»

دریانورد، ناباورانه به چهرهٔ شاهزاده نگاه کرد و سراسیمه جواب داد: «۳۰۰ پیاستر!»
شاهزاده کبسهٔ پولش را باز کرد و همان مبلغ را از آن برداشت و دستش را به سوی مرد غریبه دراز کرد: «رفیق! این پول را بگیر و برو تا حد فراموشی و بیخودی میگرسمی کن. اما از تو یک چیز می‌خواهم: وقتی که تقریباً به آستانهٔ فراموشی رسیدی، برخیز و به چار دیواری ات برو، دلم نمی‌خواهد هنگامی که مهمانخانه بسته و خاموش و تاریک شود، تو را به خیابان بیندازند.» زیرا شب‌رو به سردی می‌رفت و شاهزاده می‌دید که دریانورد، شنلی با خود ندارد و به حتم آن را در خانه جای گذاشته است.

دریانورد این مبلغ را پذیرفت و گفت: «شما به من ۳۰۰ پیاستر می‌دهید تا به مهمانخانه بروم و مست شوم؟»
شاهزاده گفت: «مگر همین را نمی‌خواستی؟»
پس از لحظه‌ای سکوت، مرد دریانورد گفت: «من فقط میل دارم یک کلسه عس بخورم. اگر مایل هستید فقط سه پیاستر به من بدهید.»

اما شاهزاده اصرار کتان گفت «نه، این ۳۰۰ پیاستر را بگیر و آن را هر طور که می‌خواهی- برای خریدن شراب یا عس- خرج کن. این پول مال توست و قابلی ندارد.»
اما دریانورد نپذیرفت. شاهزاده حتمی تا آستانهٔ مهمانخانه هم در پی او رفت اما موفق نشد که دریانورد را به پذیرفتن آن مبلغ راضی کند.

سرانجام دریانورد همان سه پیاستر را از شاهزاده گرفت و وارد مهمانخانه شد. شاهزاده نیز به سوی قصر پادشاهی به راه افتاد.

برای دریانورد و شاهزاده، هیچ شرابی وجود ندارد که با آن خود را به دست فراموشی بسپارند.

پایوس:

۱) پیاستر: غرض (پول عثمانی)، سکهٔ سیمین اسپانیولی (هنگ آریابور)

غزل کهنه

غزلی تازه از امیر هوشتگ ابتهاج (هـ. ا. سایه)

ندانمت که جو این ماجرا تمام کنی
از این سرای کهن، راهی کجام کنی!

در این جهان غریب از آن رها کردی
که باهزار غم در د اشتمام کنی!

بسم نوای خوش آموختی و آخر عمر
صلاح کار چه دیدی که بی‌نوام کنی!

تو خود معاینه جز اشک و خون نتواهی دید
اگر هر آینه‌جان هم‌نم کنی!

مرا که گنج جهان در نظر نمی‌آید
به یک پشیز نیزم اگر بهام کنی!

زمانه کرد و نشد، دست جور نجه ممکن
به صد حقاقتی که بی‌وفام کنی!

هزار نقش نوم در ضمیر می‌آمد
تو خواستی که چو حافظ غزل‌سرام کنی

روان سایه به خورشید باز خواهد گشت
زنددین تن خاکی اگر رهام کنی

لب تو نقطهٔ پایان ماجرای من است
بیا که این غزل کهنه را تمام کنی!

HORIZON TELECOM

نرخ استثنائی تماس با ایران

۴۸ پنیس در دقیقه

از پرداخت VAT معاف خواهید بود

آسانتر ، سریعتر و ارزاتر از همه جا

قابل استفاده در همه نوع تلفن از جمله تلفن های موبایل با سیستم پیش پرداخت

با محاسبه زمان مکالمه بر مبنای ثانیه، صورت حساب شما ارزاتر تمام می شود

ارزاترین قیمت‌ها برای تلفن به هر نقطه دنیا با سرویس کامل خدماتی

تلفن رایگان برای خدمات و تمدید سریع اعتبار کارت پیش پرداخت

برای اطلاعات بیشتر با
تلفن رایگان
0800 634 1019
تماس بگیرید و با
همکار فارسی زبان ما
«حسین» صحبت کنید
FAX: 0171 - 328 0888
367 Kilburn High Rd.
London NW 6 7QB

نرخ مکالمه های تلفنی از طریق	
HORIZON TELECOM	
مقصد	قیمت برای هر دقیقه
ایران	۴۸ پنیس
آمریکا	۴ پنیس
کانادا	۸ پنیس
استرالیا	۱۳ پنیس
امارات متحده	۳۹ پنیس
فرانسه	۱۰ پنیس
آلمان	۱۰ پنیس
هلند	۱۰ پنیس

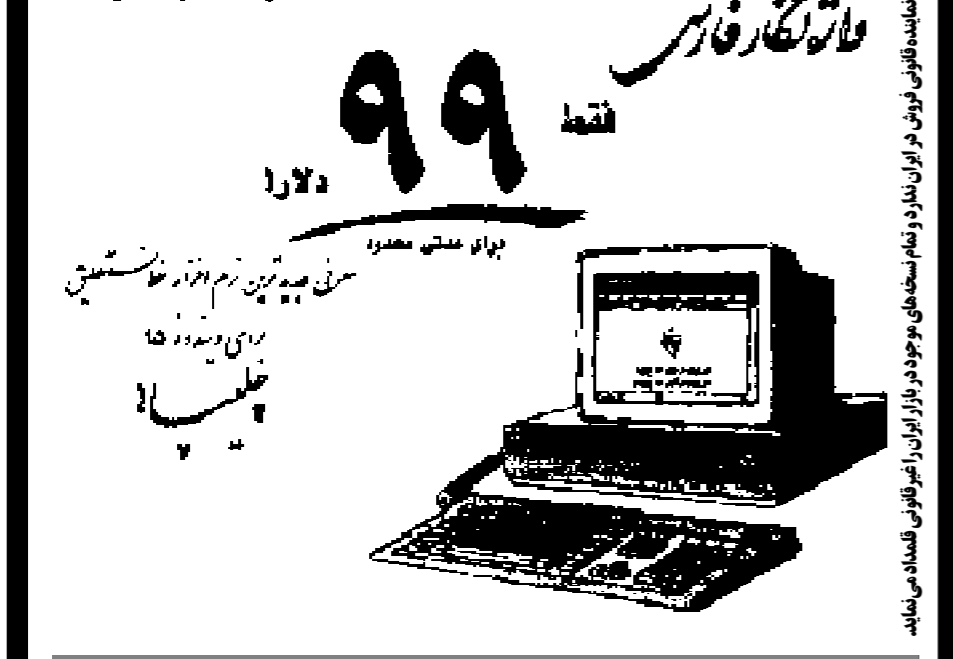


آمريکا واژه نگار

Vazhe Negar For Windows ©
ماژنگار فارس

The Persian/English Word Processor

آسانترین، ارزاترین و زیباترین
نوشت افزار گامی بهتری برای ویسندوز



نرم افزار فارسی برای مکتاش نیز موجود می باشد
Tel: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200
Eastern Languages™
e-mail: easternl@itsnet.com
P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502

RUMI TRAVEL شرکت مسافرتی رومی

قیمت بلیط های فصل تابستان خود را اعلام می دارد
تهران فقط ۸۸۸ دلار
آستردام ۵۸۰ دلار هامبورگ ۷۳۰ دلار لندن ۳۶۰ دلار
لس آنجلس ۲۷۵ دلار شیکاگو ۱۷۰ دلار هوستون ۲۹۸ دلار
بهرترین سرویس همراه با نازلترین قیمت
تلفن: ۲۱۲-۳۹۹-۳۴۸۴
برای اطلاع از قیمت های نازل مسافرتی به کلیه شهرهای آمریکا و سایر نقاط جهان با ما تماس حاصل فرمائید.
۱-۸۸۸ RUMI ۷۲۸ & ۱-۸۸۸ ۷۸۶-۴۷۲۸

خدمات حقوقی آمريکا

گزين کارت ویژه متخصصان رشته کامپیوتر
دفتر مهاجرتی ما با همکاری آژانسهای کارایی می تواند ویزا III و در نهایت اخذ گرین کارت متخصصان کامپیوتری را که در رشته های مخصوص تخصص دارند و از سراسر دنیا علاقمند به فعالیت در زمینه تخصص خود در آمریکا می باشند اخذ نماید لذا خواهشمند است از سال RESUME خود فقط با فکس باین دفتر تماس حاصل نمائید.
TEL: (818) 240 _ 2228 FAX: (818) 543 _ 0436
A. GHARIB SERVICES
418 NOLAN AVE.
GLENDALE, CA 91202

آمريکا

حزکتی نوین در پیوند فرزند انانمان با زبان فارسی
آموزش الفبای فارسی برای کودکان
آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح
آموزش اعداد و شمارش فارسی
آموزش شکل های ساده هندسی
آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان
تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی
بیش از ۱۰۰ مگابایت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک
قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق
تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی
آزمایش شده توسط کودکان ۳ تا ۱۰ ساله
«بهرترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»
New Version, up to 10 Educational games!
هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.
I-888-ANDISHEH FAX: (650)856-8201
E-mail: info@andisheh.com
Web: http://www.andisheh.com
Learnin, Mind Media Labs
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A.
Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

استاد ایرانی دانشگاه استنفورد
1-888-ANDISHEH FAX: (650)856-8201
E-mail: info@andisheh.com
Web: http://www.andisheh.com
Learnin, Mind Media Labs
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A.
Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

سفر SAFAR Travel
1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401
WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2
CANADA
TEL: (416) 512-8080
FAX: (416) 512-7699
VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN

انگلستان مواد غذایی

GROWRANGE LTD. شرکت گرورنج
نماینده انحصاری کلیه محصولات غذایی مهسان (ترشیجات، انواع سس ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها
نماینده انحصاری کلیه صادرات شرکت سیب سرخ (میوهجات و خرما) در اروپا و سایر کشورها
سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند
برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرورنج در لندن تماس بگیرید.
GROWRANGE LTD.
Prospect House, 67 Boston Manor Road
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.
TEL: +44-181-569 7000, FAX: +44-181-560 9292

آژانس مسافرتی آمريکا

آژانس مسافرتی اسکای ویز
عرضه کننده بهترین قیمت ها، با بهترین شرکت های هواپیمایی برای تهیه بلیط های مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.
نماینده شرکت های هواپیمایی
KLM, Air France, British Airways
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline
SKYWAYS TRAVEL
301 South Tryon St. Suite 75
Charlotte, NC 28202
Tel: 704-370-0054
Fax: 704-370-0055

شرکت مسافرتی رویال

قیمت های باور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می کند
نیویورک-تهران-نیویورک
فقط ۷۵۰ دلار
برای مسافرهای داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید
قیمت مخصوص برای حج و حج عمره
تمام وسائل شما را بوسیله هواپیمای یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می نمائیم
برای اطلاعات بیشتر یا تافتهای زیر تماس حاصل فرمائید:
تلفن: ۳۱۲۰۹۲۲-۸۳۸۸ (۳۱۲)
فکس: ۳۱۲۰۹۲۲-۸۳۸۸ (۳۱۲)
تلفن های رایگان: ۱-۸۰۰-۶۳۳-۴۹۷۸
۱-۸۰۰-ROYAL-۸۴
ROYAL INTERNATIONAL
28 E JACKSON, STE.# 825
CHICAGO, IL 60604

اطلاعیه قرعه کشی گرین کارت

هر ساله عده کثیری از متقاضیان دریافت گرین کارت از طریق قرعه کشی نااهل به اخذ کارت اقامت دائم آمریکا می گردند در صورت تمایل تقاضای می شود ۲ قطعه عکس ۳۷ میلیمتر ۳۷ میلیمتر با مضای متقاضی در پشت آن و تاریخ تولد با ذکر روز-ماه-سال و محل تولد و آدرس محل سکونت به ضمیمه یکصد دلار برای مجردین و یکصد و پنجاه دلار برای خانواده به آدرس پستی زیر از سال تاین دفتر شماره ادر قرعه کشی اسمال که تاریخ آخر اکتبر ۱۹۹۸ مهلت دارد شرکت داده و مزایای آن استفاده نمائید.
AGHARIB SERVICES
418 NOLAN AVE.
GLENDALE, CA 91202
USA
TEL: (818) 240-2228
FAX: (818) 543-0436

آژانس هواپیمایی ایتالی

PERS VOYAGE
23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE
OFFICE IN
BOCARATON-LOS ANGELES-NEW YORK-WASHINGTON-ROME
به زبان فارسی با ما تماس بگیرید
و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمت های پرس و اباز را مقایسه فرمائید
NEW YORK 780,000 LIRE دوسره
TEHRAN 800,000 LIRE دوسره
PARIS 350,000 LIRE دوسره
ABUDHABI 750,000 LIRE دوسره
63 VIALEXIAPRILE
0163 ROME-ITALY
PH: 39-06-44242941
FAX: 39-06-4424-2944

انگلستان رستوران یاس

رستوران یاس در لندن
لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل ترین قیمت ها
رستوران یاس برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه ای سال ۱۹۷۷ از طرف مجله اتایم اوت لندن
رستوران یاس از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است
با گوشت حلال
Yas Restaurant
7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)
Tel: 0171-603-9148
0171-603-3980

دفتراوپا(لندن) تلفن: ۰۱۷۱-۲۵۰-۰۸۴۰
دفترا آمریکا(نیویورک) تلفن: (۲۱۲) ۲۴۴۵۲۱

خدمات حمل و نقل انگلستان

حمل ارزان بار به ایران
JET INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS
FREIGHT FORWARDERS WORLDWIDE
AIRFREIGHT, ROADFREIGHT, COMMERCIAL COURIER, PACKING, COLLECTIONS, SEAFREIGHT, EXCESS BAGGAGE, PERSONAL EFFECTS, CAR SHIPMENTS, INSURANCE, DOCUMENTATION
CALL FOR THE BEST RATES AND SERVICE TO THE MIDDLE EAST.
TEL: 0181-818 0055
FAX: 0181-818 0066
UNIT 2, RIVER GARDENS BUSINESS CENTRE, SPUR ROAD, NORTH FELTHAM TRADING EST, FEL THAM, MIDDLESEX. TW14 OSN.

آژانس مسافرتی آلمان

پاریس تراول IATA
به مدیریت علی ولانی
تهران-دسرتکتورت با پرلین و بالمکس: یکسره از ۴۹۹-مارک، دوسره از ۶۲۹-مارک، تهران-آمستردام: یکسره از ۵۸۹-مارک، دوسره از ۹۹۹-مارک، آمستردام-تهران: یکسره از ۶۸۹-مارک، دوسره از ۹۹۹-مارک، آستردام-تهران: یکسره از ۶۸۹-مارک، دوسره از ۹۹۹-مارک، تهران-پاریس: یکسره از ۸۵۰-مارک، دوسره از ۱۳۹۹-مارک، پاریس-تهران: یکسره از ۷۵۰-مارک، دوسره از ۱۱۴۹-مارک، زوریخ-تهران: یکسره از ۵۹۹-مارک، دوسره از ۸۹۹-مارک، فرانتکتورت-لندن: یکسره از ۱۳۹-مارک، دوسره از ۱۹۹-مارک، فرانتکتورت و اکشر شهرهای آلمان به تهران: یکسره از ۴۹۹-مارک، دوسره از ۷۷۷-مارک، فرانتکتورت-مادریه: دوسره ۳۹۹-مارک، رم ۳۵۹-مارک، پرواز دوسره به تهران با ایران ایر از فرانتکتورت یا هامبورگ: ۹۹۹-مارک، همراه با یک بلیط مسافرتی داخلی ایران. پرواز دوسره به تهران از آلمان با لوفت هانزا ۱۹۹-مارک، پارمجاز ۳۰ کیلو.
پاریس تراول مشاوران امور مسافرتی، بار و بیمه های مسافرتی
PARS Travel
Reise & Fracht Service GmbH
Wiesenhüttenplatz
39, 60329 Frankfurt
Tel: 069 / 230882-83
(فرانتکتورت)
Fax: 069 / 230613

Table with 2 columns: Country, Price. Rows for Germany, France, UK, etc.

Name: _____
Address: _____
City: _____ Code: _____
Country: _____
Tel: _____ Fax: _____
مدت اشتراك: يك سال شش ماه

اطلاعات بین المللی آهلی می پذیرد
سیکت يك وسیله شاخه زنی و پریدن اشجار است که از يك تیغه ۲۰ سانتی و یک ناحیه گردن و تهنه بطری شکل ضربه گیر ۹/۵ سانتی و یک دسته چوبی مقاوم ۱۵/۵ سانتی متری ساخته شده.
طول سیکت ۴۵ سانتی متر و وزن آن در حدود ۶۰۰ گرم است
علاقتمندان عمده فروش و خرده فروش می توانند برای اطلاعات بیشتر با کمپانی ام. اچ از طریق فاکس ۳۸۷۷-۷۷۳۲(۵۱۶) در آمریکا و با از طریق آدرس زیر تماس حاصل نمایند:
M.H.TOOL COMPANY, INC. P.O. BOX 4109
GREAT NECK, NY, 11023, USA

DOCTOR OF MEDICINE دکترای پزشکی
قابل توجه فارغ التحصیلان دبیرستان، دانشجویان مایل به ادامه تحصیل در طب (M.D.)، و کلیه علاقمندان رشته پزشکی
دکتر داود فدائی فرد شمارا در ورود به دانشکده های پزشکی مورد تأیید «سازمان جهانی بهداشت» در اروپا، کارائیب و مکزیک، با هزینه بسیار مناسب و در صورت نیاز تأمین کمک هزینه تحصیلی یاری می کند. وی همچنین شمارا، پس از پایان دوره تحصیل و اخذ مدرک M.D. برای اکثر آندین دوره تخصصی، در بیمارستان های آمریکا همراهی و راهنمایی خواهد کرد.
برای کسب اطلاعات بیشتر و دریافت فرم های ثبت نام با موسسه بین المللی خدمات پذیرش دانشکده های پزشکی تماس حاصل نمائید.
International Medical School Admissions Service, 19 E. Market St., Corning, Ny 14830
607-936-1720 or 1-888-41-IMSAS (46727)

گروه جهانگردی سفر
آژانس مورد اطمینان شما در کانادا
TEL: (416) 512-8080
FAX: (416) 512-7699
VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN



مراکز آموزشی آمریکا



دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتر با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجویی پذیرد:

رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی شود.
از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

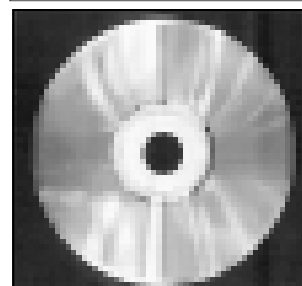
OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

9581 W. PICO BLVD.

LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.

تلفن: ۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰



خودآموز زبان فارسی فردوسی

“FERDOUSI” LEARNING CENTRE

مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۶۵۴-۰۶۸۱-۶۵۴ (۷۱۴) فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴ (۷۱۴) تماس بگیرید

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.

Ferdowsi Learning Centre

CANIRA Eng. Inc.

P.O.Box 50 193

IRVINE, CA 92619

Tel: (949) 654 - 0681

Fax: (949) 654 - 1624

بازار این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایند

خدمات حقوقی کانادا

دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران

Moses & Associates

Associates at Law, Non-Partnership

Barristers, Solicitors and Notaries

Marvin M. Moses

B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شما را سریعاً از طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌کنیم.

با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.

مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می‌باشد.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5

Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

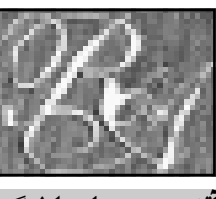
خدمات حقوقی نیویورک

دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا

- امور مهاجرت (سراسر آمریکا)
* کسب و کار سبب از طریق ازدواج، کار و سرمایه
* تنظیم قراردادها، تجاری و شراکت
* تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها
* ادعای خسارات از شرکتها بیمه
* نامیبت، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها
* تجدید و تعدیل تعویض هر گونه ویزا
* آزادی از زندان اداره مهاجرت
* تصادفات
* خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل
* خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری
* روابط مالک و مستاجر

JAMSHID S. IRANI ATTORNEY AT LAW 1170 BROADWAY, SUITE 510-A NEW YORK, NEW YORK 10001 TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

خدمات مهندسی ساختمان آمریکا



مهندس ارجمند مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی منازل مسکونی، آپارتمان بیلدینگ و شاپینگ سنتر

EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING: * Wood Frame Houses * Apartment Buildings * Commercial Buildings * Concrete Tilt-Ups Office, Warehouse * Reinforcing Wall to Roof Connection * Welded Steel Moment Connection * Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES BUILDING & SAFETY * Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs. * Expediting Complicated Bldg. Permits * Architectural Design Services * Structural Engineering Services * Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc... * Civil Engineering Services * Final Inspection & Certificate of Occupancy * Building Code Consulting * Compliance with Building Dept. Violation Orders * Conditional Use Permit * Subdivisions, Variances, Zone Changes * Representation in Public Hearings

مختص تهیه پرونده جهت ترخیص بیمه INSURANCE CLAIMS SPECIALIST

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725 ENCINO CA 91436 (818) 501 - 1028

خدمات حقوقی کانادا

مهاجرت به کانادا

IMMIGRATION TO CANADA MOYAL & MOYAL

Barristers & Solicitors

* ۹۸٪ موفقیت در پرونده‌ها

* بیش از ۳۰ سال سابقه کاری پربار

* دفاتر وابسته در سراسر دنیا

در دفتر حقوقی مویال و مویال کلیه وکلای ما از طرف کانادا مجوز کار برای امور مهاجرت به کانادا دارند. برای درخواست مهاجرت برای کار یا زندگی و یا سرمایه‌گذاری در کانادا، دفتر حقوقی مویال و مویال تنها مرجعی می‌باشد که با داشتن تجربه، کارایی، سابقه بین‌المللی، تماس‌های مؤثر در سراسر جهان و قیمت مناسب‌تر می‌تواند پرونده شما را با موفقیت به پایان برساند. برای مشاوره حرفه‌ای در مورد بهترین و سریع‌ترین راه برای مهاجرت به کانادا لطفاً با همکار فارسی زبان ما دکتر اردلان تماس حاصل فرمائید:

Moyal & Moyal, North American Center

8 Finch Ave. West, Toronto, Ontario M2N 6L1 Canada

Tel: (416) 733 - 0330

Fax: (416) 250 - 1818

e-mail: henrymoy@idirect.com, http://web.idirect.com/ - visacan

مؤسسه اطلاعات جدیدترین کتابهای منتشر شده خود را از طریق پست برای شما ارسال می‌دارد

Table with 5 columns: کتاب، دلار، پوند، مارک، نویسنده/مترجم. Lists various books and authors.

فرم سفارش کتابهای انتشارات مؤسسه اطلاعات

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک): Ettela'at Publications P.O. Box 207 New York, NY 10116-2077 USA

نشانی دفتر اروپا (لندن): Ettela'at Publications 55 - 57 Banner Street London EC1 Y 8 PX UK

Name: Address: City: Code: State: Country:

لطفاً فرم زیر را پر کرده و در جعبه پستی ما ارسال کنید. چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و چک را به نشانی اطلاعات بین‌المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین‌المللی در لندن ارسال فرمائید. لطفاً کد کتابهای مورد نیاز خود را بنویسید

Grid for entering book numbers.

Tel: Fax:

ارمغان بهار Globe - Talk around the clock... FOR LESS

from PRIMUS Telecommunications, INC

نرخهای ثابت تلفن‌های بین‌المللی بدون پرداخت حق اشتراک احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

- ایران 89¢ در دقیقه
آمریکا 10¢
کانادا 16¢
انگلستان - سوئد 29¢
دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا 39¢
ایتالیا 49¢
اتریش 69¢

100 دقیقه تلفن رایگان
رضایت شما باعث موفقیت ما است WWW.Primustel.com

Eurowelt Reisen Persische Reiseagentur in Stuttgart

آژانس مسافرتی و توریستی ایرانی در اشتوتگارت

به مدیریت علی شفايي

- ۱- ذخیره جاو صدور بلیط با مناسبترین قیمتها جهت پرواز به ایران و سایر نقاط جهان با تمام خطوط معتبر جهانی
۲- تورهای مسافرتی به ایران برای دوستان آلمانی و بازدید از آثار تاریخی ایران و اقامت در هتل‌های عالی با راهنمایان آلمانی و انگلیسی زبان با همکاری یکی از بهترین آژانسهای مسافرتی و خدماتی ایرانی در تهران
تهیه ویزا برای اتباع آلمانی گروهی و انفرادی از سایر خدمات این آژانس می‌باشد
۳- این آژانس امکان آنرا دارد که برای پروازهای فوری بلیط را در فرودگاههای آلمان در باجه‌های شرکت‌های هوایی بدست شما برساند
۴- همچنین شما می‌توانید نزد ما جاذبیره و بلیط را در ایران و یا در هر نقطه دنیا به اقوام و یا دوستان شما تحویل گرد.

به مقصد تهران یکسره از تمام فرودگاههای آلمان از دوسره از تمام فرودگاههای آلمان از ایران ایر از فرانکفورت و هامبورگ پرواز مستقیم با یک پرواز داخلی مجانی قیمت استثنایی لوفت هانزا یا پنج پرواز در هفته از تمام اروپا و شهرهای بزرگ آلمان به تهران

به مقصد آمریکا نیویورک و واشنگتن با پی. آی. ایز فرانکفورت فرانکفورت لندن، پاریس و رم یکسره از لندن همه روزه از تمام شهرهای بزرگ آلمان از نظر به اینکه قیمتهای پروازهای آمریکا و خاور دور در فصول مختلف تغییر می‌کند قبل از رزرو جا سؤال فرمایید. تخفیف برای کودکان زیر ۱۲ سال ۷۵٪ و برای اطفال زیر ۲ سال ۹۰٪ می‌باشد. برای انجام کلیه خدمات مسافرتی و مشورتی فقط با تلفن یا فاکس کوتاه این آژانس در خدمت شماست. برای مراجعه کنندگان مستقیم به آژانس پارکینگ مجانی در اختیار شماست.

Nesenbach Str. 48 70178 Stuttgart Mitte Telefon (0711)235000 Fax (0711) 235002 Funk (0172) 7312470

مهاجرت به کانادا JANSSEN & ASSOCIATES Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب به عهده گیرد

- * تابعیت
* مهاجرت بر اساس شغل و امتیاز
* مهاجرت بازرگانی
* مهاجرت بعنوان سرمایه‌گذار
* اخذ اجازه کار
* ویزای دانشجویی
* ترجمه رسمی اسناد
* انواع مسائل حقوقی دیگر مانند ثبت، انحلال و ادغام شرکت و غیره
* Others

100 Sheppard Ave. East, Suite 890, Toronto, Ont. M2N 6 N5 CANADA Tel: (416) 250-8387 Fax: (416) 250-6233

تلفن: ۲۲۲-۰۲۰۲ (۴۱۶)
تلفن: ۵۲۱۰-۷۶۴-۹۰۵
فاکس: ۵۵۷۸-۷۶۴-۹۰۵
تلفن رایگان: ۷۲۸-۴۹۶۹ (۸۰۰)

صرافی اکسپرس و شرکت فرشی ایران ارسال ریال به ایران و بالعکس در ۲۴ ساعت با بهترین نرخ و سریع‌ترین سرویس و تحویل پول نقد در سرتاسر ایران ارسال حواله به تمام کشورهای جهان از طریق «وستر نیویون» در کمتر از ۲۴ ساعت صرافی اکسپرس با پشتوانه شرکت فرشی ایران با نام آشنا و بیش از ۱۵ سال سابقه مفید در کانادا حافظ پول شما می‌باشد

۱۹ اطلاعات

این جهان کوه‌است و فعل ما ندا

سوی ما آید نهارا اصدا
مولوی»

«اشغال سفارت آمریکا در تهران، سپس در اسلام‌آباد و بعضی کنسولگریها در هند، جنبش تازه‌ای در شرق بر ضد سیاست استعماری و تحقیر و تخفیف است… گمان می‌کنم که در دههٔ آینده ما می‌رویم تا شاهد ناآرامی‌های بسیار در این سوی دنیا باشیم که بادش به افریقا و آمریکای جنوبی نیز خواهد گرفت.»

از مقالهٔ «درخت حفظل آمریکا و بارش …(اطلاعات شماره‌های ۱۵ و ۱۷ آذر ۱۳۵۸) این مطلب را که نوزده سال پیش نوشتم، یک پیش‌بینی مبتنی بر بعضی قرآن بود، ولی گمان نمی‌کردم که تا این حد صورت عمل به‌خود بگیرد. انفجار دوگانه در سفارت آمریکا در نایروبی و دارالسلام از نو این سؤال را پیش آورده‌است که چرا ایالات متحده باید آماج این سوء قصدهای هولناک و پیاپی باشد. طیٔ سالهای اخیر، ناظر موارد متعدد بوده‌ام که عمده‌ترین آنها اینهاست:

در سال ۱۹۸۵ انفجار سفارت آمریکا در بیروت.

ژانویه ۱۹۹۳ دو عضو سیا به هلاکت می‌رسند.

فوریه ۱۹۹۳ مرکز تجارت جهانی در نیویورک منفجر می‌شود.

دسامبر ۱۹۹۳ هواییمای بان ام در اسکاتلند سرنگون می‌گردد.

مارس ۱۹۹۵ ساختمان فدرال در اوکلاهاما منفجر می‌شود.

۱۹۹۶ نوبت به پایگاه هوایی آمریکا در عربستان سعودی می‌رسد.

۱۹۹۷ پنج کارمند شرکت نفت آمریکا در کراچی کشته می‌شوند.

و اکتون - ۱۱ اوت ۱۹۹۸ - انفجار در دوبایختت آفریقایی که دوستانه‌ترین روابط را با آمریکا داشتند. سازمان سیا بر آورد کرده‌است که در وضع موجود ۳۰۰۰ گروه تروریستی ضدٔ آمریکا در سراسر جهان وجود دارد واین رشته سر درخز خواهد داشت، چرا چنین‌است؟

در مقالهٔ آذر ۵۸ دلالتلار اینگونه ذکر کردم، که البتهٔ هر یک با توضیح هم‌راه بود:

«سفارت آمریکا در میان سفارتخانه‌ها از همه متفرعن تر بوده.»

- اینکه «در هر کشور، با حکومت محلی - هر چند فاسد باشد - به زبان مردم سرزمین وارد زودینند می‌شود.»

- اینکه «در پشت شیشهٔ اتومبیل «بومی‌ها» را به چشم تحقیر نگاه می‌کرده»

- اینکه «خود را آقای دنیا می‌شناخته و می‌خواسته ثابت کند که آنچه در زندگی بشر واقعیتٔ ازلی و ابدی دارد، زور و پول است و با زور و پول می‌توان بر همهٔ ارزش‌ها، همهٔ زیبایی‌ها و همهٔ خوبیها حکمرانی کرد، یا آنها را در قالب دلخواه خود ریخت.»

(اطلاعات، درخت حفظل آمریکا و بارش همهٔ شئون او را تحت تأثیر قرار داده و سیاستش را نیز دستخوش تناقض و کوتاه بینی کرده‌است

۱۵ و ۱۷ آذر ۵۸)

اشغال سفارت آمریکا به دست دانشجویان در آبان ۵۸ یک عمل خودرو بود.

همدستی آمریکا با انگلیس که کودتای ۲۸ مرداد را به راه انداخت و دولت ملی مصدق را سرنگون کرد، و کردارهای بعثش، از نوخ پشتیبیانی از دولت‌های غیرمردمی و فاسد و آن‌همه تحقیر و توہین و فشار نسبت به ملت ایران، چیزی نبود که بتواند فراموش شود. یک چنین واکنشی از جانب ملتی که بی‌پاخش نمی‌گذارد، طبیعی می‌نمود. با این حال، نظر شخص من این بود. و همان زمان هم اظهارش را فریضه‌ای دانستم. - که آنجا که مأموریت احساس پایان می‌گیرد. مأموریت عقل آغاز می‌شود. پیشقدم آن بود که پس از آنکه یک دوران «مادمی» نمایان، زمان در اسیری کرد. - که می‌بایست کوتاه باشد. - خوب است به اشغال پایان داده شود.

دلپلش روشن بود، فشار افکار عمومی آمریکا، دولت خود را اواد به عکس‌العمل حاد می‌کرد. افکار عمومی جهان یک حکومت گناهکار را حق به‌جانب می‌شناخت و در نتیجه‌ی انتقام‌گشئ به میان می‌آمد، چنانکه شد و دیدیم.

به‌هر حال، ۱۳ آبان ۵۸، تاریخی به‌یادماندنی گشت. همداری بود به جهان که بوتهٔ حفظل، میوهٔ تلخ به بار می‌آورد، و یک ملتٔ دیرینهٔ سال هنوز می‌تواند جوانی‌هایی داشته باشد.

این یک حکم طبیعی تاریخ بوده‌است که تفرعن از مجازات مصون نماند، زیرا کارهایی را برمی‌انگیزد که تحملش از حوصلهٔ روزگار خارج است. در نزد دستگاه رسمی آمریکا، غفلت از این اصل تقریباً عام بوده‌است. کیسینجر پیش از آنکه وزیر خارجهٔ خود شود، در سال ۱۹۶۷ در سمینار بین‌المللی هاروارد گفت: «آمریکا نیازی ندارد که او را دوست بدارند، همین کافی است که از او بترسند.» با این حال، نه آنگونه بوده‌است که کسانی که روشن‌بین‌تر بودند از این درس پدیهی تاریخ غافل بمانند. سناتور فولبرایت که سالها رئیس کمیتهٔ خارجی سنای آمریکا بود، در دههٔ شصت کتابی نوشت به‌نام «غرور قدرت» و طیٔ آن نگرانی خود را نسبت به سیر سیاست کشور خود ابراز داشت، می‌نویسد:

«آمریکا امروز به آن نقطهٔ تاریخی رسیده‌است که چون ملتی رسید، پیم آن است که در بارهٔ سنجش قدرت خویش به اشتباه بیفتند. ملت‌های بزرگ هنگامی که به‌یک چنین تقاطع بحرانی رسیدند آرزوهایشان را بیش از آنچه می‌بایست گسترند، و بر اثر این گسترش به انحطاط و زوال گرائیدند»»

«قدرت خود را با تقوا اشتباه می‌کند. یک ملتٔ بزرگ، بنحو عجیبی تمایل به این اعتقاد دارد که قدرت خویش را نشانه‌ای از موهبت الهی بداند و چنین انگارد که مأموریت خاصی بر دوش او نهاده شده‌تا ملت‌های دیگر را خوشبخت‌تر و داناتر کند وخلاصهٔ آنان را عیناً مثل خود سازد.»

آنگاه عبارتی از آللس هکسلی،نویسندهٔ انگلیسی شاهد می‌آورد:

«ممکن است بر سر کاشتن غلهٔ در یک سرزمین سردسیر، یا رویاندن

درخت بر یک کوه برهنه اختلاف‌نظر بین کسانی پیش آید، لیکن این اختلاف‌نظر منجر به آدمکشی متشکل (جنگ) نمی‌شود. آدمکشی متشکل بر سر این مسائل پیش می‌آید:

بهترین ملت کیست؟ بهترین مذهب چیست؟ بهترین نظریهٔ سیاسی کدام است؟ بهترین شکل حکومت چه می‌تواند باشد؟ چرا ملت‌های دیگر اقتدر ایله و رذل هستند؟ چرا نمی‌بینند که ما چقدر خوب و باهوش هستیم؟ چرا در برابر کوشش‌های ما که می‌خواهیم آنها را تحت سرپرستی بگیریم و مثل خودمان کنیم، مقاومت می‌کنند؟»

نتیجه‌گیری فولبرایت این است، «ملتٔی که از تنش قوی‌تر داشت، آن را دلیل بر آن می‌گیرد که مردم بهتر، سازمانهای بهتر، اصول بهتر، و به‌طور کلی تمدن بهتری هم دارد، زیرا قدرت را نشانهٔ برتری می‌گیرد.»

خانم آلبرایت، وزیر خارجهٔ کنونی آمریکا نیز، پس از واقعهٔ نایروبی و دارالسلام عبارتی بر زبان آورد که می‌نماید که بی‌توجه به وخامت موضوع نیست، گفت:

«ما باید مدوامی را جلو ببریم، نیز گشایش اقتصادی و احترام به قانون

دنیا به کجا می‌رود؟

بخش اول

را. اگر موفق شویم، تروریست‌ها کمتر مجال خواهند یافت، و گر نه همهٔ کشورها و سرزمین‌ها در وحشت غرقه خواهند شد. ما وقتی خواستیم رهبری خود را بر پایهٔ «دلار» قرار دهیم روبه نشیب رفتیم.»

(نیوزویک، ۲۴۴ و ت ۹۸)
مشکل آمریکا از این هم عمقی‌تر است. آن این است که همهٔ راه‌حل‌های زندگی را از اعجاز مادهٔ می‌جوید. درعین آنکه مردمش اعتقاد دینی دارند و شاید بیشتر از مردم اروپا به کلیسا می‌روند، در عین آنکه راجع به مسائل معنوی کنجکاری به‌خرج می‌دهند. صدها کتاب در سال در این زمینه انتشار می‌یابد. دانشگاه‌های لبریزاند از بحث در بارهٔ ادب و تفکر جهانی، و بر سر هم مردمش ساده‌اندیش‌تر از سایر غربیان هستند، باز محور جهان‌بینی او اصالت ماده شده‌است که منجر می‌شود به قبول سلطنت پول. - آثاری که از آن پدید آمده‌است، هم خود آمریکا را در آستانهٔ بحران اخلاقی و اجتماعی قرار داده‌است و هم در دنیا ایجاد اختلال نموده، زیرا این کشور از جهتی در مقام لوکوموتیو قرار گرفته که قطار بسیاری از کشورها را به‌دنبال خود می‌کشد. هیچ‌کس نمی‌تواند انکار کند که نفوذ تمدن آمریکا و شیوهٔ زندگی آمریکایی به‌سرعت به جاهای دیگر روی آور شده‌و اکنون ماهواره و وسائل ارتباطی دیگر بر حدت آن افزوده‌است. این، خواه‌ناخواه واکنش ایجاد می‌کند، زیرا بر خلاف طبع طبیعت است.

عوامل متعدد در جهان معاصر بوده‌است که آن را به جانب عدم اعتدال رانده و شواهد بسیار حاکی است که ایالات متحده در ایجاد این عدم اعتدال بیش از هر کشور دیگر سهم دارد، واکنش‌هایی که به‌موجب آن برانگیخته شده، در خط معقول انسانی نیست، در خط طغیان احساسات است.

سالها پیش نوشتم:

«هر چه دامنۀ «فقر احساسی» آگاهی به عدم عدالت اقتصادی ا بالا

می‌گیرد، تشنج‌های اجتماعی افزایش خواهد یافت، تا بدانجا که ناامنی یکی از ارکان زندگی گردد و هر ساله مبلغ هنگفتی از بودجهٔ کشورها صرف خنثی کردن تهدیدهای خرابکارانه بشود.»

و در جای دیگر:
«دنیای کنونی و آینده که محتاج چاره‌جویی همگانی است، اگر خواهد در وجه‌ای ویرانگرانه دستخوش افشاش، تروریسم و احياناً نابودی نشود، باید به خرد جهانی روی برد.»

«خرد جهانی، عبارت است از چکیده و جوهر اصولی که بشر آنها را ممتاز شناخته، و آیین‌ها، فرهنگ‌ها و فضایل، شاهکارهای فکری و هنری آن را تسبیح کرده‌اند.»

آنچه قضیه را بیشتر قابل تأسف می‌کند این است که پیشرفت‌های مادی و علمی و تکنیکی آمریکا معجزه‌آسا بوده و از این حیث هیچ ملت دیگری به این درجه از دستاورد نرسیده‌است و آثار مثبتی که از آن سربرآورده، غیرقابل انکار است، ولی عیب در آن است که دوسر خورچین متوازن نیست. به نیمهٔ دیگر سرشت انسانی که طالب نوعی معنویت است جواب داده نشده.

واکنش تروریستی که امنیت اتباع آمریکا را در جهان به خطر اندازد. - به شیوه‌ای که تاکنون اعمال شده‌است. نمی‌تواند

مورد تأیید هیچ تمدن و تفکری قرار گیرد زیرا گذشته از احتمال کنتزار عده‌ای بی‌گناه، یک سلسله کنش و واکنش قهرآمیز ایجاد می‌کند و همهٔ کشورها در معرض گزندش خواهند بود و نتایجی نظم جهانی را به هم می‌زند. ولی این واقعیت را هم باید پذیرفت که آدمیزاد گاه نمی‌تواند که افراط را با عقل و تکنیکی آمریکا معجزه آسا بوده و از این حیث هیچ ملت دیگری به این درجه از دستاورد نرسیده‌است و آثار مثبتی که از آن سربرآورده، غیرقابل انکار است، ولی عیب در آن است که دوسر خورچین متوازن نیست. به نیمهٔ دیگر سرشت انسانی که طالب نوعی معنویت است جواب داده نشده.

واکنش تروریستی که امنیت اتباع آمریکا را در جهان به خطر اندازد. - به شیوه‌ای که تاکنون اعمال شده‌است. نمی‌تواند

مورد تأیید هیچ تمدن و تفکری قرار گیرد زیرا گذشته از احتمال کنتزار عده‌ای بی‌گناه، یک سلسله کنش و واکنش قهرآمیز ایجاد می‌کند و همهٔ کشورها در معرض گزندش خواهند بود و نتایجی نظم جهانی را به هم می‌زند. ولی این واقعیت را هم باید پذیرفت که آدمیزاد گاه نمی‌تواند که افراط را با عقل و تکنیکی آمریکا معجزه آسا بوده و از این حیث هیچ ملت دیگری به این درجه از دستاورد نرسیده‌است و آثار مثبتی که از آن سربرآورده، غیرقابل انکار است، ولی عیب در آن است که دوسر خورچین متوازن نیست. به نیمهٔ دیگر سرشت انسانی که طالب نوعی معنویت است جواب داده نشده.

واکنش تروریستی که امنیت اتباع آمریکا را در جهان به خطر اندازد. - به شیوه‌ای که تاکنون اعمال شده‌است. نمی‌تواند

مورد تأیید هیچ تمدن و تفکری قرار گیرد زیرا گذشته از احتمال کنتزار عده‌ای بی‌گناه، یک سلسله کنش و واکنش قهرآمیز ایجاد می‌کند و همهٔ کشورها در معرض گزندش خواهند بود و نتایجی نظم جهانی را به هم می‌زند. ولی این واقعیت را هم باید پذیرفت که آدمیزاد گاه نمی‌تواند که افراط را با عقل و تکنیکی آمریکا معجزه آسا بوده و از این حیث هیچ ملت دیگری به این درجه از دستاورد نرسیده‌است و آثار مثبتی که از آن سربرآورده، غیرقابل انکار است، ولی عیب در آن است که دوسر خورچین متوازن نیست. به نیمهٔ دیگر سرشت انسانی که طالب نوعی معنویت است جواب داده نشده.

مقالات

نگاه کنیم به صدها مجلهٔ و نگاه رنگ، به ده‌ها فرستندهٔ تلویزیون که اکثراً جز نمایش‌های سیخف و وقت تلف کن چیزی به صحنه نمی‌آورند، مانکن‌ها، شومن‌ها، همهٔ کسانی که بتوانند سر گرم کنند. و اینان بیشترین بر آمد را عاید خود می‌کنند و ستاره‌های محبوب مردم‌اند. مردم دنیای غرب گوئی نمی‌خواهند با خود خلوت کنند. از درون خود فراری هستند و در پی آتند که سرگرمی‌هایی آنها را از خود منفک نگاه‌دارد.

نگاه کنیم،به‌واقع هیجان‌انگیز همین سی چهل ساله:ماجرای کریستین کیلر، دختر آشوبگر انگلیسی‌بازبزرجنگ انگلیس در سال۱۹۶۳،ماجرای مرگ دیانا،عروس دبار انگلستان در سال۱۹۹۷. در سال۱۹۹۵ چران‌سیمپسونSimpsonپیش‌آمد و مدت‌هاچندین شبکه‌از تلویزیون آمریکا‌را به‌درجهٔ پر بیننده‌ترین ارتقاء داد. این یک سیاه‌پوست پولدار قهرمان فوتبال بود که متهم بود که‌زن سفیدپوست خود را کشته‌است و محاکمه‌اش از تلویزیون نشان‌داده‌می‌شد. و اکنون ماجرای کلیتون کرد.

اگر قدیمی می‌گفتند، «مرگ فقرا و ننگ اغنیای کسی از آن خیر نمی‌شود.» امروز این اصل وارونه شده‌است. ننگ اغنیایا را به قول معروف «به‌دفع



می‌زند.»

در تاریخ مملکت‌داری جهان نظیری برای آنچه بر سر رئیس جمهور آمریکا آمد دیده نشده‌است. راستی دنیا به کجا می‌رود که رئیس مقتدرترین کشور دنیا به دلیل‌ترین فرد تبدیل گردد و بازهم بر سر کار باشد؟ ما تلویزیون‌ها را ندیدیم، ولی کسی که مطوعات آمریکا را تعقیب می‌کند حیرت می‌کند از اینکه می‌بیند که رئیس کشور را، که از جانب مردم دوبار انتخاب شده - مانند یک موش آزمایشگاه گذارده‌اند و جزئیات زندگی خصوصی، غریزی و خسانوادی او را تجزیه می‌کنند. فراوان پیش آمده‌است که یک پادشاه یا یک فرمان‌روا را یکبندند، یا به زندان بیفکنند، ولی کسی به یاد ندارد که هنوز بر اریکهٔ قدرت او را اینگونه «کنفت» کنند.

این یکی دوساله مستهجن‌ترین کلمات دربارهٔ کلیتون در مطوعات به کار رفته، ولی مطوعات هم اسیر خوانندگان خود هستند، اگر به آن نیز دزدان، خوانندگان خود را از دست می‌دهند.

داستان این مرد با دختر لهستانی ارزش دارد که اندکی بر سر آن درنگ شود. در یک دید عادی و تاریخی باید گفت که هیچ‌کس نوربش را نیاورده. رئیس جمهور آمریکا نه اولین و نه آخرین صاحب‌مقامی است که در برابر هوای دل‌مغزمت‌را از دست داده باشد به قول حافظ:

نه من از بردهٔ تقوی به در افتادم و بس

پدرم نیز بهشت‌ابد از دست بهشت

حکایت فوست که همهٔ دانش‌های جهان را آموخته بود، همه شنیده‌اند. تاریخ بر است از این افسانه و افسون‌ها، از جمله داستان داود و سب‌ت‌په که در تور ات آمده.

خلفای عباسی را ببینیم که تا ۲۰۰۰ کنیز در شیستان خود داشتند. خلفای عثمانی چطور؟ هنوز ججره‌های توکیلی شاهد‌آندند، و نیز حرمسرای فتح علیشاه. - کفرمان‌روایان که بگنریم، می‌رسیم به صاحبان دانش. مگر ابن‌سینای بزرگ جان خود را بر سر کاجوئی نهاد؟ مار کس با پرستار بچه‌اش سرورسز پیدا کرد و دختر نامشروعی از آن زاده شد. آنگاه نوبت می‌رسد به انتشنانین، معروف‌ترین دانشمندان معاصر، که اخیراً کتابی راجع به ترویخ‌طبی‌های جنبشش انتشار یافته‌است.

در میان دولتمردان آمریکا نیز قضیهٔ تازه‌گی نداشته. مجلهٔ نیوزویک «شمارهٔ ۲۴ اوت ۱۹۹۸» چندتا از این جرایها را شماره کرده‌است:

وارن‌هر‌دینگ، (رئیس‌جمهور آمریکا ۱۹۷۳-۱۹۷۴) یک‌بیجه‌نامشروع‌داشت.

فرانکلین روزولت با آنکه همسر داشت، رقیقه گرفت.

جان اف کندی که داستانش با مرلین مونرو معروف است و در استخر کاخ سفید با زانان لخت شنا می‌کرد.

در مورد دروغگوئی رؤسای جمهور نیز موارد متعدد دیده شده‌است، به نوشتهٔ نیوزویک:

آیزنهاور راجع به واقعهٔ یو-۲ (هواییمای جاسوسی که بر فراز آسمان روسیه فرو کشیده‌شد)، دروغ گفت.

جانسون در مورد خلیج توکن

ریگان در موضوع ایران گیت

نیکسون بارها دروغ گفت.

اما از دیدگاه دیگر که بگنریم، می‌بینیم که بشر در عین قدرت چقدر می‌تواند شکننده باشد و تعیین‌های دنیوی چقدر عرضی است و بزرگ بودن هر کس در شخص خود است، بی‌ارتکاب به هیچ مقام حکومتی. به قول ناصر خسرو:
آنکه بود بر سخن سوار، سوار بوست. - آن نه سوار است کاکو بر اسب سوار است.

زیرا مقام، مانند لباس، می‌تواند از شخص جدا شود. آنچه از انسان جدا نمی‌شود، ارزش دل‌بستن دارد.

کلیتون‌در این رسوایی مقابلمتی که کرده‌برای آن بوده‌است که‌پشتیبانی اکثریت مردم خود را باخود داشته. هنوز بیش از ۶۰٪ از او طرفداری دار‌ند و او را رئیس‌جمهور شایسته‌ای می‌دانند، زیرا کسرو بودجه‌را ۲۹۵ میلیارد به‌نز‌دید یک صفر رسانید. و اشتغال و اقتصاد را رونق بخشید. اگر این نبود، مانند یک کندهٔ پوک ازای درمی‌آمد.

ولی تناقض در این است که او از یک سو مورد تأیید مردم است و از سوی دیگر تحت تعقیب قضائی. نتیجه آنکه مردم آمریکا با دستگام قضائی خود رودرو شده‌اند.

گناه بزرگ او آن است که قسم را زیر پا نهاده و قانون‌شکنی کرده، و گر نه خطای حسنی در عرف آمریکا چندان نابخشودنی نبوده. «این گناهی است که در شهر شما نیز گذرد.»

«هر کس خود نکرده اولین سنگ را ببینداز ده». حرف زمانی درست است که متهم کننده از متهم شنوده، آلوده‌تر نباشد. در این مورد مسائل پیچیده‌ای به هم افتاده‌اند. درعین آنکه کلیتون نهایت سبکسری را به خرج داده، این هم هست که رقبای جمهور‌یخواشش می‌خواهند به انتقام «او اثر گیت» که نیکسون را سرنگون کرد او را گوشمالی‌دهند. از قراری که گفته می‌شود بعضی عناصر هیونیست هم در آن بی‌دخیل نیستند و شاید دخترک لهستانی واسطهٔ یک زمینه‌چینی قرار گرفته باشد.

در حال، خود همین یک رویداد کافی است که بر لرزه‌های روحی انتهای قرن بیستم توجه کنیم.

محمدعلی اسلامی ندوشن - شهریور ۱۳۷۷
بخش دوم این مقاله فردا از نظر خوانندگان خواهد گذشت
زیرنویس:
۱. بعد از انقلاب ۲۲ تن کسانی از صاحبزنان اروپایی و آمریکایی اعتراف کردند که کودای ۲۸ مرداد ایران‌اشتیاب‌بودست.
۲. برای توضیح بیشتر رجوع‌شود به کتاب «آزادی مجسمه» بادانته‌های سفر آمریکا. ص ۲۴، ۲۵، اشارات بزاد.
۳. سخن‌ها را بنویسم، چاپ نخست ۱۳۶۸، ص ۳۸.
۴. هسنی، مقاله «دنیا را به‌خود می‌بینانگه تقسیم کنیم» فراد ۱۳۷۲ و نیز «این روز تهلیلش» ص ۱۲۵.
۵. در جریان اعتراف کلیتون، دانتون رابطه نامشروع حسی چکون کنشش سیاه‌پوست که زمانی نامزد ریاست جمهوری بود، به کاخ سفید فرخوانده می‌شود، تا با خانوادهٔ رئیس‌جمهور به دعا بشنود. در این دعا، استنادهٔ داود را از گو می‌کند، آنگاه که از ماجرای خود با شنایه‌توبه می‌کرد. زمبور ۵۱ از مبر داود را می‌خواند، کلیتون پال‌نگر می‌کند، «هدیله» به حسب کثرت، رفت‌خود، گناهکار ام‌حور سوار، مراز عصیان، به کلی شنشوده، و از گناه‌مط اطراف می‌گنر(گزارش از نیوزویک، شماره ۳۰ اوت ۹۸)

رهز موفقیت مدیران

اجرا شوند.

۴- هرگز تا جزی‌ترین نکات یک پروژه دقیق وמושکاف نشود.

مدیری که دقتی بیش از حد لازم دارد و در کنار وسواس به خرج می‌دهد، اغلب وقت خود به خوبی استفاده نمی‌کند. معمولاً پروژه‌های بسیار معدودی با جزئیات کامل طراحی می‌شوند یک مدیر لایق باید تشخیص دهد که گزیندهای دیگری نیز در مراحل طول‌تر هر پروژه باید مورد توجه قرار گیرد و بازشناخته شوند. شغل او ایجاب می‌کند تا‌را‌ه‌ا برای انتخاب آن گزیندها‌ها بنگازد و مطمئن باشد که تیم او بهره‌گیری از آن گزیندها در آمادگی کامل به سر می‌برد.

استثناء: عملیات بخصوص نیاز به دقت مطلق دارند، بخصوص در جایی که متغیرها کنترل شده و محدود باشند. حتی در این شرایط دنبال نمودن قدم به قدم و ارزیابی موقعیت‌ها در هر وضعیتی سودمند به نظر می‌آید.

۵- هرگز به صرف نشان دادن تواناییها و قابلیت‌های خود مسئولیت‌ها را به دوش نگیرید.

هر مدیر جوان تازه‌واردی سعی در بدوش گرفتن مسئولیت، نشان دادن قابلیت‌های خود و کسب پادش است. اما زیرا بر مسئولیت‌های تازه رفتن، بدون دارا بودن دانش و توانایی‌های لازم برای انجام آن کار نه تنها به نفع او نیست، حتی ممکن است به ضرر وی تمام شود. هر کاری را که شما به نحو احسن انجام دهید و به شرایط و اصول آن آشنایی کامل داشته باشید سریعتر از کاری که در آن یخننگی لازم‌را ندارد، نتیجه خواهد داد.

استثناء: در مواردی که افراد واجد شرایط بسیار کم‌اند، ممکن است مدیران دیگر بر خلاف بپذیرند. درونی خود آن مسئولیت‌ها را بپذیرند. ولی این افراد نباید از یک یا دو بار شکست خوردن هراسی به خود‌راه دهند. ایشان باید بدانند که موفقیت نهائی همواره در دسترس است. خلاصه اینکه مدیری هم که با بقیهٔ مدیران فرق دارد باید از اصول قواعد رسوم کاملاً بی‌روی نماید. در اغلب موارد تنها اوست که باید روز کار را به روشنی بنگرد و فراگ‌دهای مختلف باید با دقت پیگیری می‌نماید.

بیش از حد توانشان تکالیف خواندنی می‌دانند تا آنان را به نوعی مجبور به انتخاب مطالب برجسته‌و حائز اهمیت نمایند. مدیرانی که نتوانند موارد نامسر و بط و کم‌اهمیت را از مسائل مهم و حائز اهمیت تشخیص دهند و مطالب‌ار به وقت دیگری مو‌کل کنند، مسلماً به اصول بنیادی و اساسی مدیریت مسلط نخواهند شد.

۲- هرگز تمام وقت خود را پشت میزتان صرف نکنید.
مدیرانی که ساعت ۹ صبح هر کار خود حاضر می‌شوند و وقت خود را بعد از ظهر پشت میز می‌نشینند، معمولاً کمتر اهل عمل و فعالیت می‌باشند. مدیران خلاق می‌دانند که ساعتی ترک میز و دفتر کردن ضروری است. چرا که این مهم به تنها باعث تجدیدتقوا و ایجاد روابط تازه می‌گردد، بلکه تجارب جدیدی را نیز به بار می‌آورد.

مدیر یکی از ارگاههای دولتی در هر هفته دو روز از وقت خود را صرف بازدید از دفاتر می‌نمود. او دریافت که فقط ۲۰ دقیقه بازدید متفکرانه از دفاتر دیگر بالرزش‌تر از ۶۰ دقیقه پشت میز گذراندن است.

۳- هرگز از تغییرات مد پیروی نکنید.
یکی از مشخصات تجارت ناموفق و کم‌بهره، تقلید مدیران سطوح پایین از مقامات عالی‌رتبه آن سازمان است. معمولاً مدیران سطوح پایین سعی در تقلید رفتار و کیفیت لباس پوشیدن مدیران عالی‌رتبه دارند و حتی در بعضی موارد گوی سبقت را نیز از آنها می‌ریابند.

شاید تقلید در لباس پوشیدن تنها نامطلوب جلوه نماید، اما تقلید در رفتار و اندیشه کاملاً به ضرر یک مدیر تمام می‌شود. در کنار نیز بسازن زندگی لازم است که افراد خود واقعی‌شان باشند تا شرایط پیشرفت و بهره‌روزی و خلاقیت را خودشان فراهم نمایند. مدیران عالی‌رتبه به این دلیل در آن جایگاه هستند که راه جدیدرا بواسطهٔ دلائل منطقی، انت‌خساب نموده‌اند. آنها این راه‌هم کار را صرفاً به خاطر خطر کمتر و با اسنیت بیشتر بر نگزیده‌اند. خلاقیت، عقیدهٔ واضح و شهمات شاخصه‌هایی هستند که اشخاص خودباور را از دیگران متمایز می‌سازند.

استثناء: البته تجارب افراد دیگر نباید با نگاهی سطحی کثز گذاشته شوند. بعضی شیوه‌ها در عمل بسیار موثرند و باید با دقت فراوانی پیگیری می‌نماید.



خانه مشروطیت، تبریز این خانه که در ۱۲۴۸ ه.ش ساخته شده، در نهضت مشروطیت (۲۷- ۱۳۳۳ ه.ق) محل اجتماع سران این جنبش در آذربایجان بود.

سرزمین‌ما

غرقة دریای عشقیمی از کنار ما میرس
خانه بر دوشیم چون موج از دیار ما میرس
نخل سر وستان تصویریم، بر از ما مخواه
خار خشک بوستانیم، از بهار ما میرس
مشهد ما را فروغ شمع می‌داند کجاست
مشرب پروانه‌داریم، از مزار ما میرس
روز و شب در کورهٔ دهریم با صدیج و تاب
در گذار استحانیم، از عیار ما میرس
ما و دل ماتیم در این عرصهٔ شطرنج دهر
جان و دل را تلبازی، از قملار ما میرس
کشتهٔ صبح بناگوش و هلاک کاکلیم
بیش از این نقصاب، از لیل و نهار ما میرس
قصاب کاشانی

از دیار ما میرس

غرقة دریای عشقیمی از کنار ما میرس
خانه بر دوشیم چون موج از دیار ما میرس
نخل سر وستان تصویریم، بر از ما مخواه
خار خشک بوستانیم، از بهار ما میرس
مشهد ما را فروغ شمع می‌داند کجاست
مشرب پروانه‌داریم، از مزار ما میرس
روز و شب در کورهٔ دهریم با صدیج و تاب
در گذار استحانیم، از عیار ما میرس
ما و دل ماتیم در این عرصهٔ شطرنج دهر
جان و دل را تلبازی، از قملار ما میرس
کشتهٔ صبح بناگوش و هلاک کاکلیم
بیش از این نقصاب، از لیل و نهار ما میرس
قصاب کاشانی

ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1051 WEDNESDAY, SEPT 9, 1998

Ukraine calls for broadening of relations with Iran

TEHRAN - Ukrainian Foreign Minister Boris Tarayuk in a message to his Iranian counterpart Kamal Kharrazi underlined his country's will for further expansion of bilateral relation with the Islamic Republic.

Tarayuk in his message has expressed confidence that his country foresaw a bright prospect for the bolstering of cooperation between two nations and that Ukraine looked forward to an all-out cooperation in all the possible areas.

President:

Security essential for progress of country

TEHRAN - President Mohamad Khatami said on Monday that it is good to try to turn the enemy into law abiding opposition and the opposition into friends of the Islamic Republic.

Addressing the officials of the Information Ministry, President Khatami said security is an important pillar of the Islamic Republic and its progress, IRNA reported.

"Of course security does

not mean that everybody speaks in concord with the government, but, the important thing is that the people should respect the law," he said.

The president underlined the importance of freedom and said an atmosphere should prevail in the country in which everybody can express his or her own idea, but they are required to observe the law.

He said under the new atmosphere of freedom in the country, every government institution might be questioned about their obligations and performance.

"If certain organizations using public funds feel they are not subjected to any questions, they will do whatever they wish to.

"But, when we all understand that we are responsible (for our performance), then we will act in a more calculated manner," the president said.

He recommended that expert studies should be carried out to form a systematic relationship between the Information Ministry and the other government institutions working in the field of economy, culture and politics.

The president expressed confidence in the performance of the Information Ministry and said the ministry is required to promote its standard of activity and equip itself with modern facilities.

Minister of Information Qorbani Dorri Najafabadi gave a report on the performance of his ministry and said the ministry has made substantial progress in the past single year since he undertook the portfolio.

Perpetrators of attack on Iranian officials arrested

TEHRAN - Some main culprits involved in attacks on Friday on two cabinet members have been identified and arrested by the law enforcement personnel, said the Interior Ministry in a statement here on Monday.

The public relations office of Interior Ministry in its statement while expressing regret over such acts of violence, lauded the people for their cooperation in identifying the culprits, IRNA reported.

Other people suspected of being involved in the assaults are now being interrogated, it said.

The Interior Ministry is responsible for safeguarding security of the country and prosecute those disturbing public order in order to deter repetition of such events.

Minister of Culture and Islamic Guidance Ataollah Mohajerani and Vice President for Development and Social Affairs Abdollah Nouri were beaten up by some assailants while participating in the funeral procession for 700 martyrs of the eight-year sacred defence in Tehran after Friday prayers.

Iran, UK to study joint investments

TEHRAN - British head of Iran-Britain chamber of commerce Lord Waverley said here on Monday that owners of Iranian and British small and medium-sized industries and entrepreneurs

are to start negotiations on making joint investments up to Dlr five million following a visit by Iranian industrialists to Britain by January.

Waverley, also member of British House of Lords, made the remark in a meeting with the head of Iranian Chamber of Commerce, In-

dustries and Mines Ali-Naqi Khamoushi and deputy head of the chamber Mir Mohammad Sadeqi, IRNA reported.

He said that joint investment in small and medium-sized industries requires formation of a joint working committee to work out a timetable in relation to future cooperation.

The British official, currently visiting Iran to explore ways of expanding mutual economic and commercial cooperation, said that expansion of commercial coop-

eration and exchange of visits by Iranian and British traders would be helpful in removing possible misunderstandings.

Stressing the need to expand mutual cooperation, he said that he would raise Iranian views and proposals at the British Parliament, and strive to explore avenues for broadening of cooperation between Iran and Britain.

He said that British delegations are to take part in

Tehran International Trade Fair.

Recalling the historical relations between Iran and Britain, Khamoushi expressed hope that any dispute between Iran and Britain would be removed in light of the two countries' interest in establishment of economic and commercial relations.

Sadeqi said at the meeting that Britain is a suitable market for Iranian goods.

Iranian companies invited to invest in Austria

TEHRAN - The head of the Austrian Chamber of Commerce Leopold Maderhaner in a meeting with the head of parliament commission on industry and mines Hussein Hashemi, called for the presence and active participation of the Iranian companies and industrial concerns in his country.

Stressing that the obstacles in way of expansion of Iran-Austria trade have to be removed, he said that his country is prepared to expand bilateral cooperation in various fields, especially oil production and refinery and car manufacturing, IRNA reported.

The head of the Austrian Chamber of Commerce said that the Islamic Republic of Iran, because of its vast and important mining and energy resources and industrial capabilities, is an important country.

Calling the Iran-Austria political ties as 'good', Hashemi however expressed dissatisfaction with the balance of bilateral trade that has, in recent years, been in favor of Austria.

He also called the fourth session of Austria-Iran economic commission held last June as a successful step in

strengthening the bilateral relations.

Hashemi added that Iran with its immense capabilities in industrial field, important geo-political position, ample mines and 37 various kinds of minerals is a solid partner in the industrial and mining cooperation between the two countries.

The parliament public relations department also reported that the head of the Iran-Austria parliamentary friendship committee Manuchehr Behnia also expressed satisfaction over the presence of the Austrian delegation in Iran and called for strengthening of bilateral relations.

In a separate meeting here Monday, Maderhaner and Industries Minister Gholam-Reza Shafeie stressed the need for expansion of economic and industrial cooperation between Iran and Austria.

The two sides at the meeting discussed ways of increasing the volume of trade exchanges, expanding industrial cooperation, making use of each other's potential and preparing necessary grounds for promotion of cooperation between their commercial and trade companies.

Indonesia to import oil from Iran

TEHRAN - Indonesian President B.J. Habibie said in Jakarta on Monday that his country is ready to have direct cooperation with Iran in the field of oil.

Referring to a plan for construction of a new oil refinery in Jakarta with the capacity of producing 125,000 barrels of oil per day, Habibie told Iranian Ambassador to Indonesia Mohsen Nabavi that Indonesia is to import half percent of crude oil required by the refinery from Iran.

He expressed hope that cooperation between Iran and Indonesia would further promote in future.

Nabavi conveyed President Mohamad Khatami's greetings to Habibie and said that Tehran is ready to extend any kind of direct cooperation to Jakarta in helping it tackle its economic problems caused by East Asian financial crisis.

Total seeks expansion of Sirri contract

TEHRAN - Total of France is looking to extend its participation in Iran's oil industry, including expanding the development of its offshore Sirri contract, according to its vice-president of Middle East affairs, Christophe de Margerie.

"What we would like to do in the future is to get an extension of the Sirri contract through enhancement of the whole Sirri area," he said in an interview with Petroleum Argus. "We think our presence in that area makes us more competitive than others," he said, IRNA reported from London.

De Margerie told the weekly that Total would also like to have onshore operations, referring to the first being offered in the latest round of buy-back projects

by the National Iranian Oil Company (NIOC).

The French company's interest in adding to its investments in South Pars gas field as well as Sirri A and E oil fields comes as up to 80 foreign firms have expressed interest in bidding for 43 projects being offered in Iran's onshore and offshore sectors.

The first production from Sirri A is due to flow in November at 20,000 barrel per day. The 100,000 bpd Sirri E development is due on stream in early 1999.

At South Pars, Iran's largest gas field, where the first production is due in 2001, Total is using an innovative production scheme to reduce capital expenditure by 15 percent reduction.

Tehran meeting to boost trilateral cooperation

TEHRAN - The first coordination committee session of tripartite Iran-Armenia-Greece cooperation was inaugurated here Monday evening.

Iranian Deputy Foreign Minister for Economic Affairs Mahmoud Vaezi said, "the three-nation cooperation is not against the interests of any country; it is, however, based on preparing grounds for the preservation of regional stability and peace in this sensitive area."

Vaezi in his speech emphasized telecommunication cooperation particularly in the area of fiber-optics project in Armenia, and the need for activating a private sector under the name of tripartite cooperation, IRNA reported.

Apostio Labdis, the Greek deputy foreign minister expressing hope in the

enforcement of the earlier protocol said, "the main objective of the tripartite cooperation is based upon fostering regional peace and stability and bolstering relations."

He said that his country has accepted in principle to participate in laying of the gas pipe grid between Iran and Armenia. The Armenian deputy foreign minister said that he welcomed Greek proposal on joining Iran and Armenia in the joint gas pipeline project.

The three countries initiated their joint cooperation in 1995 and the first meeting at ministerial level was held in Tehran in 1996.

Armenia, Greece and Iran signed a memorandum of understanding in Athens in December 1997 following the second meeting of the respective foreign ministers.

The memorandum provides for the creation of joint committees between the three countries in the areas of transport, postal services and telecommunications, tourism, industry, technology and economy and energy.

Only last week, the industry and economy committee met in Athens and signed a memorandum to promote economic and industrial cooperation.

Iranian diplomats are of the view that through trilateral commission, Iran, a neighbor of the post-Soviet republics, seeks to promote

regional cooperation for peace and stability.

During his visit to Athens last December, Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi said the long-standing friendly relations of Tehran and Athens has transcended traditional boundaries of bilateral relations, and a new era of cooperation with third countries is being tested. On the other side, Athens is well aware that

Iran is one of the main route to the eight landlocked republics of Caucasus, Central Asia and Afghanistan to the high seas and that Iran has a special role to play in economic development of this region.

Tehran looks at Greece as an important player in the European Union and southern Europe and the Mediterranean.

Iran, Malaysia geared to promote bilateral economic ties

TEHRAN - Iranian palm oil traders participated in a day-long gathering of palm oil businessmen which was held in the presence of Malaysian Ambassador to Tehran Mohammad Khalis and a delegation from Malaysia's palm oil promotion council.

Addressing the gathering, Khalis said the two countries will spare no efforts to promote bilateral trade and economic ties.

The volume of trade exchanges between the two countries stood at Dlr139 million, in 1997. Dlr33 million was Iran's share in the export of items to Malaysia. Iran's exports mainly included oil products, carpet and decorative stones.

Malaysia's exports to Iran which stood at Dlr106 million last year mainly included palm oil, polymer, natural rubber (caucho).

Vice-Chairman of Iran's Chamber of Commerce, Feyrouz Entezari, also addressing the gathering, referred to vegetable oil as one of the most essential foodstuffs which is of great importance in country's imported items.

According to Entezari, 80 percent of domestic needs for oil is being imported.

At present Iran imports about 850,000 tons of vegetable oil from American and European countries, he said, adding under such circumstances Iran welcomes other oil producers.

Iran signs broadcasting agreement with Kyrgyzstan

TEHRAN - The head of the Islamic Republic of Iran's Broadcasting (IRIB) Ali Larijani signed a memorandum of understanding with his Kyrgyz counterpart Aman Bek Karepylov in Bishkek Monday.

The agreement calls on the two organizations to forge closer cooperation in production and broadcasting of radio and TV programs. Iran also declared its readiness to build broadcasting transmission centers in Kyrgyzstan, IRNA reported from Bishkek.

Ali Larijani also met Monday with the Kyrgyz Minister of Education and Culture, Savetbek Takhtamishv who expressed satisfaction with the presence of Iranian delegation in his country and stressed the importance of close cooperation between Iran and Kyrgyzstan in the scientific and cultural fields.

The IRIB managing director arrived in the Kyrgyz capital Monday morning to review possibility of making joint radio and television programs.

Larijani, who is visiting Bishkek at the invitation of the president of Kyrgyz Broadcasting Corporation, is being accompanied by a number of IRIB officials.

During Larijani's visit, possibility of making joint programs and installing radio transmitter in the republic of Kyrgyzstan, will be studied.

Iranian films to be screened at Toronto Intl. Festival

TEHRAN - Three Iranian films are to be screened at Toronto International Film Festival scheduled for September 10-19. 'Silence' directed by Mohsen Makhmalbaf and 'Apple' directed by Makhmalbaf's daughter, Samira, are among the films to be screened at the festival. 'Dance of Dust' directed by Abolfazl Jalili, which was awarded three prizes at Lucarno Film Festival, is also among entries in Toronto festival. 311 films from 53 countries will be screened at Toronto festival this year.

Wholesale price index up 10.8 pc over one-year period

TEHRAN - the wholesale price index in Iran in the month of Mordad (July 23-August 22) rose to 727.3 points, registering a 10.8 percent increase compared to the figure of the same period last year.

According to the report by the statistics bureau of the Central Bank, the index for Mordad dropped 0.1 percent compared to that for the previous month. However, the report added, after compensating for seasonal fluctuations, the index was actually 0.2 percent higher than previous month's figure.

The mean wholesale price index for the first five months of the current Iranian year (March 21-August 22), jumped 12.7 percent compared to the figure for the same period last year.

The statistics for the one year period ending August 22 shows a jump of 11.3 percent in the wholesale price index compared to that of the previous year.

A drop of 10.8 percent in fresh fruit prices and 16.7 percent in that of fresh vegetables had a major role in the 1.1 percent drop in the price index for the foodstuff during Mordad.

The foodstuff price index for Mordad was however 19.6 percent higher than that of the same month last year.

The price index of manufactured products during the month of Mordad registered a 0.8 percent increase compared to that of the same

month last year.

The index for machinery and automobiles was up 11.7 percent, while the index for agricultural and livestock products jumped 16.9 percent and that for construction material registered a 3.5 percent increase.

World wrestling championship opened in Tehran

TEHRAN - The 33rd world free-style wrestling championship opened at the 12,000-seat hall of Azadi Sports Complex in Tehran Tuesday morning with the participation of athletes from 40 countries.

Some 104 wrestlers will compete in the first four categories which started Tuesday with a context between Iranian 63 kg wrestler Abbas Haj-Kenari and his Greek rival.

The two wrestlers drew 2-2 but Haj-Kenari's hand was raised as the winner due to a warning given to the Greek athlete.

Meanwhile, head of the Iranian Wrestling Referees Committee, Mehdi Khaledi announced that there will be

no change to the rules governing the ongoing world wrestling championship in Tehran.

Khaledi who also serves as an instructor in the International Federation of Associated Wrestling (FILA), was speaking at a press conference of the FILA board which met Saturday in Tehran. FILA held a meeting Monday to discuss amongst other things changes to rules for refereeing the wrestling matches. Any changes would probably be effective starting in the year 1999, Khaledi said.

At the same press conference, the head of FILA Referees Committee had said that FILA intends to make changes to the game rules aiming to make the sport more attractive to the viewers.

Meanwhile, FILA Vice-President Mohammad Tav-

akol of Iran told IRNA that as the result of Iranian efforts, men and women wrestling championship games would be held separately up to the year 2001.

Tavakol, who had attended the FILA board meeting, said that Iranian persistence on the issue with the support of some wrestling contenders in the world, prompted FILA to separate women wrestling championship games from men's.

According to Tavakol, the FILA board in its meeting Sunday discussed making wrestling matches six minutes long with a one minute intermission at the three minute mark.

Besides talking about rule changes, the board discussed making the world youth wrestling championship a biannual event from the current annual, Tavakol added.

ETTELAAT ON THE INTERNET
<http://www.ettelaat.com>

You can advertise in

ETTELA'AT

International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840

Fax: 0171-250-0842 {Europe (London)}

Phone: (212)246-4521

Fax: (212)246-4332 {USA (New York)}